



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1563/20
ISSN 2354-4597
2.50 €
17.01.2020



Die Löhne hoch!

Mindestlohn klingt gut - aber nur, wenn er ein gutes Leben ermöglicht. EU-Kommissar Nicolas Schmit will's richten.

Regards S. 6

EDITO

Master of War p. 2

L'aisance avec laquelle François Bausch embrasse les valeurs du complexe politico-militaire est vraiment étonnante.

NEWS

Maßnahmen für mehr Inklusion S. 3

Am Mittwoch hat Ministerin Corinne Cahen (DP) den Nationalen Aktionsplan 2019-2024 für Menschen mit einer Behinderung vorgestellt.

REGARDS

Düstere Umwelt-Perspektiven S. 4

Ein neuer Bericht zeichnet ein deprimierendes Bild der europäischen Umwelt. In Luxemburg sind altbekannte Probleme Schuld.



0 1 5 6 3

5 453000 211009

EDITORIAL

DÉFENSE

Conscience verte

Luc Caregari

Qui s'était attendu à de nouvelles impulsions en matière de défense lorsque le ministère est passé au vert s'est trompé-e. François Bausch continue de servir l'appareil politico-militaire comme ses prédécesseurs. Pour son parti, des questions se posent.

En tant qu'ancien trotskiste, François Bausch n'a de toute façon jamais été un pacifiste, comme il l'a déjà confirmé aux collègues de Reporter. Pendant ses années d'errance gauchiste, il aurait même soutenu des mouvements révolutionnaires. Passé de l'autre côté du pouvoir, le même Bausch n'a eu aucun problème à s'adapter aux nouvelles réalités. Tout au contraire, il se montre même très zélé quand il s'agit d'endosser le costume de VRP pour vendre le Luxembourg aux forces militaires environnantes.

New York pour signer une lettre d'assistance avec Atul Kahre, le secrétaire général adjoint de l'ONU. Le Luxembourg mettra à disposition des capacités satellitaires et des hommes sur le terrain pour aider la force Minusma au Mali. Le même pays donc où le président français vient d'envoyer des troupes supplémentaires - pas pour l'ONU, mais pour soutenir l'opération Barkhane, commencée en 2013 avec 4.500 soldat-e-s déjà déployé-e-s - et où les manifestations contre la présence des troupes françaises et étrangères se poursuivent depuis des jours.

Le grand-duché soutient la lubie trumpienne d'une « space force ».

Voilà le Luxembourg donc bien ancré sur les théâtres de guerre occidentaux - et nous n'avons pas encore parlé ici de la SES et des drones américains qui sont guidés au moyen de ses satellites. Un thème dont Bausch s'est récemment dédouané en remarquant que la SES ne relèverait pas de ses responsabilités. Par le passé, ses déclarations sur les drones étaient plus courageuses. Ce qui veut dire que la raison économique de l'appareil politico-militaire prime désormais les exigences morales et éthiques. Il faut bien vendre le GovSat.

Le constat n'est pas vraiment nouveau avec la mouvance verte : les consœurs et confrères allemand-e-s l'ont suffisamment démontré à l'ère Schröder. Mais cacher des drones sous un petit manteau vert - Bausch s'est aussi montré préoccupé du changement climatique affectant le Sahel, promettant d'envisager des coopérations - n'est pas ce qui comble le vide évident : les Verts n'ont aucune idée propre sur la défense, sur la guerre et la paix. Il ne suffit pas de se déclarer contre les armes nucléaires pour en avoir. En refusant de se trouver une vraie position, ils se réduisent au rôle de suiveurs - ce qui peut s'avérer dangereux quand les choses deviennent sérieuses. Et c'est une chose que les générations futures regretteront peut-être un jour.



Deux exemples récents en témoignent. Ainsi, ce 14 janvier, le ministre était au Pentagone pour signer deux « memorandums of understanding » (MoU - ces petits arrangements que le gouvernement n'a pas besoin de communiquer à la Chambre des députés et encore moins au public). Les deux MoU se réfèrent à l'industrie spatiale, nommément la « Security of Spaceflight » ou le « Space Cooperation Policy Group », et font suite aux arrangements signés préalablement entre le secrétaire au Commerce américain Wilbur Ross et Étienne Schneider. En d'autres mots, le grand-duché soutient la lubie trumpienne d'une « space force », avec laquelle celui-ci émerveille régulièrement les foules haineuses lors de ses meetings sulfureux.

Dans un autre registre : un jour plus tôt, le ministre de la Défense vert s'est rendu aux Nations unies à

NEWS

NEWS

Aktionsplan 2019 - 2024:

Ein Schritt in Richtung Inklusion **S. 3**

REGARDS

Europäische Umweltpolitik:

Schlechte Aussichten **S. 4**

Europäischer Mindestlohn:

Stresstest für Schmit **S. 6**Emotionsforschung: Ein politisches Gefühl **S. 8**Peru: Neues Personal fürs Parlament **S. 10**

AKTUELL



AKTIONSPLAN 2019 - 2024

Ein Schritt in Richtung Inklusion

Tessie Jakobs

Mit dem neuen Aktionsplan für Menschen mit Behinderung hat sich die Regierung ehrgeizige Ziele gesetzt, die es in den nächsten fünf Jahren umzusetzen gilt.

Im Jahr 2012 trat in Luxemburg der erste Nationale Aktionsplan für Menschen mit einer Behinderung in Kraft. Gestern wurde nun der zweite vorgestellt, der bis 2024 reicht.

Der Aktionsplan enthält acht Schwerpunkte - drei weniger als der vorherige. Das hängt auch damit zusammen, dass seit 2012 die Umsetzung einiger Vorhaben bereits abgeschlossen oder in die Wege geleitet wurde. So verabschiedete das Parlament im Juli 2018 ein Gesetz zur Errichtung der Kompetenzzentren; im September desselben Jahres wurde die deutsche Gebärdensprache offiziell anerkannt; am kommenden 1. Februar tritt das Gesetz des Assistant à l'inclusion dans l'emploi in Kraft; und ein Gesetzesentwurf liegt vor, der den Zugang zu allen öffentlichen Orten und Gebäuden regelt. Dennoch bleibt noch viel zu tun, wie Familien- und Integrationsministerin Corinne Cahen am Mittwoch bei der Vorstellung des Aktionsplans 2019-2024 betonte.

In die Ausarbeitung wurden spezialisierte Akteur*innen einbezogen: So etwa Menschen mit einer Behinderung, der Oberste Behindertenrat sowie Vertreter*innen von Organisationen für Menschen mit einer Behinderung. Sie haben dazu beigetragen, eine Auswahl der dringlichsten Themenschwerpunkte zusammenzustellen. Diese reichen von Sensibilisierung über Meinungsfreiheit bis hin zu Arbeit.

Jedes Kapitel beginnt mit einer sehr allgemein gehaltenen Einleitung Corinne Cahens und einem Zitat aus der UN-Behindertenrechtskonvention,

auf welches sich das Kapitel bezieht. Anschließend folgt eine Unterteilung in „Prioritäten“, „Ziele“ und „konkrete Maßnahmen“. Jedes Mal ist angegeben, welchen Ministerien die jeweilige Umsetzung zukommt. Ein Zeitplan gibt weitere Details. So wird etwa das Ziel gesetzt, noch in diesem Jahr einen Gesetzesentwurf zum Umgang mit schutzbedürftigen Erwachsenen vorzulegen. Insgesamt enthält der Text 29 Prioritäten, 55 Ziele und 97 konkrete Maßnahmen.

Ein Aspekt der neu hinzugekommen ist, ist die Teilnahme am politischen und öffentlichen Leben. Hierbei geht es unter anderem auch um das Recht, sich an kommunalen, nationalen und europäischen Wahlen zu beteiligen. Zu den Prioritäten, die hier angeführt sind, zählt unter anderem, allen ein Wahlrecht zuzusichern. Als konkrete Maßnahme wird „supprimer les interdictions de vote des majeurs sous tutelle dans la loi électorale et la Constitution“ angeführt. Weitere Prioritäten sind die Gewährleistung des Zugangs zur politischen Aktualität sowie zu Wahlen.

Auch wenn dem Familienministerium die Koordination des Aktionsplans zukam, so obliegt dessen Umsetzung insgesamt 14 Ministerien. Im Jahr 2022 soll eine externe Instanz eine erste Zwischenbilanz des Aktionsplans ziehen.

2007 ratifizierte Luxemburg die UN-Behindertenrechtskonvention; 2011 wurde sie ratifiziert. Es handelt sich hierbei um das erste internationale, juristisch bindende Instrument, das die Rechte von Menschen mit einer Behinderung definiert und dazu beitragen soll, Hürden und Haltungen abzubauen, die Betroffene an einer gleichberechtigten Teilhabe hindern.

SHORT NEWS

Pétition : Pour un usage public de l'Hôtel des postes

(rg) - À la mi-décembre, Déi Lénk avaient organisé un piquet devant l'ancien siège de Post, inoccupé depuis quelques années. Le bureau des postes installé dans le même bâtiment a déménagé, tout en s'éloignant du centre-ville, vers le boulevard Royal. Depuis, Post réfléchit à un autre usage et il semble bien qu'il soit question d'y installer notamment un hôtel, comme vient de le confirmer le ministre de tutelle, Étienne Schneider, dans une réponse à une question parlementaire. Classé monument national, le bâtiment ne sera cependant pas détruit (du moins dans son aspect extérieur et en ce qui concerne certaines structures internes), mais il sera mis à disposition au « prix du marché » - qui ne cesse de flamber au centre-ville. Ce qui choque, c'est que ce bâtiment public, payé par l'argent des contribuables il y a plus de cent ans, est traité comme source de revenu d'une société qui doit depuis sa « libéralisation » suivre une logique de maximisation des profits (et de minimisation des pertes). Donc céder au prix fort un bâtiment qu'on n'utilise plus semble a priori une bonne affaire. Ceci n'est cependant pas du goût de tout le monde. Et les critiques ne viennent pas seulement du parti de gauche : de nombreuses initiatives de la société civile (et même certains services publics) n'ont pas la chance de pouvoir disposer de locaux adéquats au centre-ville, s'ils doivent payer les prix du marché privé. Or, comme c'est l'État qui via ses subventions doit aider ces mêmes organisations, pourquoi ne pas mettre à disposition des locaux existants bien adaptés au lieu de louer ailleurs au prix fort ? C'est ce que demande entre autres la pétition publique 1464, qui peut encore être signée jusqu'au 20 février sur le site de la Chambre des députés.

Unisec : Tanson et Meisch cherchent l'équilibre

(lc) - Lors de la présentation de son premier rapport sur l'unité de sécurité pour mineur-e-s (Unisec) à Dreibern, l'ombudsman Claudia Monti avait émis quelques critiques sur cette nouvelle institution. Notamment le fait que plusieurs jeunes n'auraient pas eu de contact régulier avec leur juge, l'absence de perspectives postséjour et le manque de profilage des jeunes qui pourront être enfermés dans l'Unisec. Une passe d'armes entre l'ombudsman et le parquet a même suivi. Maintenant, c'est aux ministres de la Justice et de la Jeunesse de répondre - à une question parlementaire de Françoise Hetto. Sur les jeunes qui n'auraient pas eu accès à leur juge, ils confirment qu'à l'exception d'un cas, tous et toutes ont à l'Unisec un contact « régulier et adéquat » avec la justice. Pour le profil des jeunes, les ministres persistent dans leur opinion, car mieux le définir serait une mesure « contre-productive ». Finalement, l'encadrement après le séjour serait en train d'être repensé par le Centre socio-éducatif de l'État, dont dépend l'Unisec.

online

Kinder, Frauen und Piraten

Vous aimez le woxx en print, mais cela ne vous suffit pas? Alors consultez woxx.lu : Vous y trouverez des articles qui ont uniquement paru online.

Sie mögen unsere Printausgabe, aber Sie wollen mehr woxx? Dann schauen Sie doch auf woxx.lu vorbei: Dort können Sie regelmäßig Artikel finden, die ausschließlich online erscheinen.

Rechnungshof befasst die Staatsanwaltschaft mit den Finanzen der Piratepartei Es wird ungemütlich für die Piratepartei: Der Rechnungshof hat Unregelmäßigkeiten in den Finanzen der Partei festgestellt. Genauer geht es um Anzeigen im Wahlkampf 2018. woxx.eu/piratefinanz

Un an de rencontres pour les femmes réfugiées et migrantes « Le Temps des femmes », lieu de rencontre pour les femmes réfugiées et migrantes, existe depuis un an. Un premier bilan montre que l'initiative de Caritas Luxembourg comble une lacune. woxx.eu/tempsfemmes

CCDH fordert mehr Schutz für unbegleitete Minderjährige Die beratende Menschenrechtskommission übt Kritik an einem großherzoglichen Reglement, das den Umgang mit unbegleiteten Minderjährigen regeln soll. woxx.eu/mineurs

THEMA

EUROPÄISCHE UMWELTPOLITIK

Schlechte Aussichten

Joël Adami

Ein neuer Bericht zeigt, dass es um die Umwelt in Europa schlecht bestellt ist. Auch Luxemburg erhält schlechte Noten.

Mindestens eine Billion Euro will die Europäische Kommission in ihren europäischen Grünen Deal stecken, um den ökologischen Wandel zu finanzieren. Das wurde am vergangenen Dienstag von der neuen Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen verkündet. Ziel ist es hauptsächlich, bis 2050 klimaneutral zu werden. Doch die EU hat sich bis 2050 neben der Bekämpfung der Klimakrise auch noch andere Umweltziele gegeben.

Bis dahin sollen die Europäer*innen das „gute Leben innerhalb der ökologischen Belastbarkeitsgrenzen unseres Planeten“ genießen können. Um diese Vision einer CO₂-neutralen Wirtschaft und sauberen Umwelt erreichen zu können, sind jedoch gewaltige Umwälzungen vonnöten. Das zeigt auch der neueste Bericht der Europäischen Umweltagentur EEA, der im Dezember veröffentlicht wurde und den Status der Umwelt in Europa genauestens unter die Lupe genommen hat.

Im „European Environment - State and Outlook 2020 Report“ (SOER 2020) zeigt sich, dass das aktuelle Tempo, mit dem CO₂ eingespart wird, nicht ausreicht, um die Ziele für 2030 oder 2050 zu erreichen. Luxemburg kommt in dem Bericht nicht immer sehr gut weg. Während die Regierung das Land gerne als Musterschüler in Sachen Nachhaltigkeit darstellt, geben die Zahlen im Bericht in manchen Bereichen eine ganz andere Sachlage wieder.

Kaum Erfolge beim Naturschutz

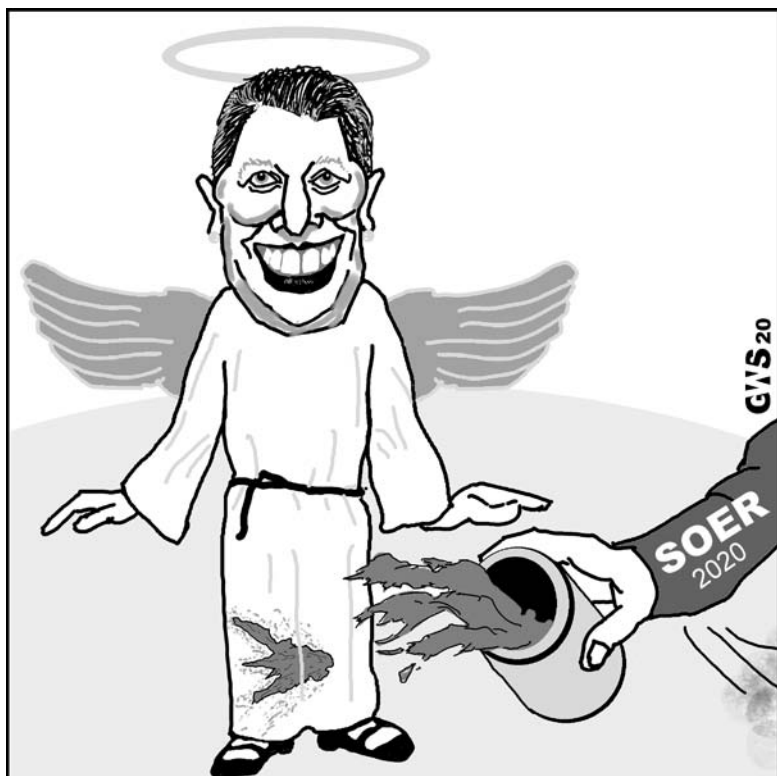
Seit 1994 besteht die EEA, deren Aufgabe vor allem darin besteht, Umweltdaten zu sammeln und die Umsetzung der Umweltpolitik in der EU und darüber hinaus zu bewerten. Die EEA betreibt dazu das Europäische Umweltinformations- und Umweltbeobachtungsnetz (Eionet), an dem sich insgesamt 39 Länder beteiligen. Die

EEA zählt nämlich 33 Mitgliedsländer (die 28 EU-Länder sowie Island, Liechtenstein, Norwegen, die Schweiz und die Türkei) und sechs Kooperationsländer aus dem Westbalkan. Der SOER-Bericht erscheint alle fünf Jahre und ist eine Zusammenfassung aller Erhebungen und Berichte, die von der Umweltagentur getätigt worden sind. Der SOER beschränkt sich jedoch nicht auf einen reinen Statusbericht, sondern gibt auch Empfehlungen für die zukünftige Umweltpolitik der EU.

Am Anfang des Berichtes verweist die EEA auf den allgemeinen Zustand der natürlichen Umwelt auf dem Planeten Erde. Und der ist nicht gerade rosig: Drei Viertel der Umwelt auf dem Land und 40 Prozent der Meeresumwelt sind stark geschädigt. Der Verlust an Biodiversität ist hochdramatisch - noch nie in der Geschichte der Menschheit waren so viele Arten vom Aussterben bedroht. Der 2019 erschienene Bericht des UN-Biodiversitätsrates sprach von einer Milliarde Arten, deren Weiterbestehen ungewiss ist. Die Menschheit hat ein sechstes globales Massenaussterben ausgelöst - etwas, was sonst nur Asteroideneinschläge oder gigantische Vulkanausbrüche schafften.

In Europa macht der SOER-Bericht einige Erfolge fest. In den letzten Jahren waren Maßnahmen zur Ressourceneffizienz, Einführung der Kreislaufwirtschaft und Emissionsreduktion recht erfolgreich. Beim Schutz der Biodiversität, der Ökosysteme und der menschlichen Gesundheit gibt es nach wie vor grobe Mängel. Von den Arten und Lebensräumen, die in Europa geschützt sind, ist nur jeweils ein kleiner Teil in einem befriedigenden Erhaltungszustand. Ein großes Problem kommt aus der Landwirtschaft, nämlich erhöhter Stickstoffgehalt: 62 Prozent der europäischen Ökosystemflächen leiden unter dieser Überdüngung, was zum Artenschwund und im schwersten Fall zum „Kippen“ von Gewässern führt. Das gesteckte Ziel, bis 2020 den Biodiversitätsverlust aufzuhalten, wird nicht erreicht werden können. In den letzten 10 bis 15

REGARDS





62 Prozent der europäischen Ökosystemflächen leiden unter zu hohem Stickstoffeintrag. Das kann dazu führen, dass Gewässer wie dieser See in Schleswig-Holstein durch Eutrophierung „kippen“.

Jahren konnte im Bereich des Naturschutzes überhaupt nur eine positive Entwicklung beobachtet werden: Die Zahl der Schutzgebiete, sowohl an Land wie auch im Meer, hat sich erhöht.

Luxemburg leidet unter Verkehrslärm

In allen anderen Kategorien, die die EEA analysiert hat, sind gemischte oder gar negative Entwicklungen aufgezeigt worden. Und die Agentur ist nicht gerade optimistisch: Der Ausblick bis 2030 sieht schlecht aus. Der Zustand der Meeresökosysteme, den der Bericht aktuell mittelmäßig beurteilt, soll sich bis 2030 wieder verschlechtern.

Auch im Bereich des Ressourcenverbrauchs, wo eigentlich Fortschritte erzielt worden sind, ist die Aussicht nicht gerade rosig: Statt positiver Trends prognostiziert die EEA gemischte Entwicklungen für die nächsten zehn Jahre. Einziger Lichtblick ist die Abfallentsorgung, bei welcher die Prognose positiv bleibt. Vermutlich eine Konsequenz aus der Weigerung Chinas, den europäischen Plastikmüll weiterhin zu entsorgen. Die Prognosen für umweltbedingte Gesundheitsrisiken sind ebenfalls zum größten Teil negativ. Besonders die Risiken

durch die Klimakrise, Verunreinigungen durch Chemikalien und Lärmbelastung macht der EEA Sorgen.

Lärm ist weiterhin ein großes umweltbedingtes Gesundheitsrisiko, dem mindestens 20 Prozent der Bevölkerung der EU ausgesetzt ist. Hierbei handelt es sich vor allem um Straßenlärm. In Luxemburg ist dieses Phänomen laut dem SOER besonders ausgeprägt. Rund ein Viertel der städtischen Bevölkerung ist Straßenlärm ausgesetzt, womit das Großherzogtum ziemlich weit an der Spitze steht. Mit den zehn Prozent, die unter Fluglärm leiden, ist Luxemburg sogar europäischer Spitzenreiter.

Mit elf Prozent Anteil der ländlichen Bevölkerung, der starkem Straßenlärm ausgesetzt ist, ist Luxemburg auch in dieser Kategorie ein Negativbeispiel in Europa – lediglich in Italien ist die Situation schlimmer. Im Umweltministerium erklärt man sich diese Situation mit den Siedlungsstrukturen in Luxemburg: „Laut EU-Direktive muss eine Agglomeration mindestens 100.000 Einwohner haben, sodass in Luxemburg nur Luxemburg-Stadt und ihre Randgemeinden zählen. Der südliche Teil des Landes und die Nordstad, die beide relativ stark urbanisiert sind, gehören in der Statistik zum ländlichen Raum.“ Die Regierung hat vier Lärm-Aktionspläne

ausgearbeitet, um gegen das Problem vorzugehen.

Die Wachstumsdiskussion ist noch nicht vorbei

Ein anderes Problem, bei dessen Lösung Luxemburg nicht gerade glänzt, ist der Landverbrauch. Zwischen 2000 und 2018 hat sich in den 39 Ländern, die die EEA untersucht hat, die Landnutzung vor allem in Richtung versiegelte Flächen bewegt. Während Felder, Weiden, natürliche Grasflächen und Feuchtgebiete zurückgegangen und Waldflächen beinahe gleichgeblieben sind, sind in Europa über 16.500 Quadratkilometer Fläche bebaut oder versiegelt worden. Luxemburg ist dabei in einer recht paradoxen Situation: Es ist an vierter Stelle jener Länder, die am meisten Land versiegeln, aber es werden auch im Vergleich zu anderen europäischen Ländern recht viele Flächen wieder renaturiert. Allerdings bei Weitem nicht so viele, wie versiegelt werden.

Damit zeigt sich, dass die Wachstumsdiskussion in Luxemburg noch längst nicht ausgestanden ist. Sie wurde bisher nur komplett falsch geführt: Statt über die Anzahl der Menschen, die im Großherzogtum leben und arbeiten, sollte darüber dis-

kutiert werden, wie eine nachhaltige Landesplanung und vor allem deren Umsetzung aussehen könnte. Der Verkehr, der wegen der Zersiedlung Luxemburgs entsteht, sorgt nicht nur für Stau, CO₂ und Lärm, sondern auch für Feinstaub. Die luxemburgischen Messwerte sind im europäischen Vergleich zwar ganz gut und lagen unter der EU-Richtlinie, aber stets über der Empfehlung der Weltgesundheitsorganisation von 10 Mikrogramm pro Kubikmeter.

Wie soll Europa denn nun mit der „entscheidenden Herausforderung dieses Jahrhunderts“, wie die EEA es in ihrem Bericht nennt, umgehen? Im SOER-Bericht werden einige Leitlinien genannt: Das bestehende europäische Umweltrecht muss konsequent umgesetzt und langfristige, systemisch orientierte Strategien entwickelt werden, außerdem müsse sich auch die Finanzwirtschaft neu orientieren.

Fast klingt es, als würde die Umweltagentur wie so viele andere Akteur*innen auch einen „Systemwechsel“ fordern. Ganz so weit lehnt sich die EEA nicht aus dem Fenster, aber der SOER macht klar, dass sich in den nächsten zehn Jahren dringend etwas ändern muss – auch in Luxemburg.

EUROPA

EUROPÄISCHER MINDESTLOHN

Stresstest für Schmit

Thorsten Fuchshuber

Nicolas Schmit soll für die EU-Kommission rasch einen europäischen Mindestlohn organisieren. Die Erwartungen waren groß, als er am Dienstag in Straßburg einen ersten Entwurf vorstellte, doch nun zeigt sich der Europäische Gewerkschaftsbund enttäuscht.

Es ist die erste große Bewährungsprobe für Nicolas Schmit in seiner Funktion als EU-Kommissar für Beschäftigung und soziale Rechte: die Einführung eines europaweiten Mindestlohns. Brüssel stehe ein Kampf bevor, titelte das Wirtschaftsblatt „Financial Times“ schon Anfang des Monats. Und diese Woche nun stieg Schmit erstmals in den Ring.

Seine Kontrahenten sind jedoch nicht nur die Unternehmensverbände. Die sind sowieso „strikt gegen eine EU-Gesetzgebung zum Mindestlohn“, wie Markus J. Beyer, Generaldirektor des EU-Unternehmerversands „Businesseurope“ gegenüber dem deutschen „Handelsblatt“ betonte. Gegenwind bekommt Schmit auch von Seiten einiger Gewerkschaften. Und zwar vor allem aus Ländern, in denen es noch keine solche Regelung gibt. In Dänemark, Schweden und Finnland beispielsweise, den Ländern mit dem EU-weit höchsten gewerkschaftlichen Organisationsgrad, wird das Lohnniveau seit jeher über Tarifverträge zwischen Unternehmer*innen und Lohnabhängigen ausgehandelt. Der

Staat hat sich herauszuhalten, und so soll es nach dem Willen der maßgeblichen Gewerkschaften dort auch bleiben.

Die Interessenskonflikte innerhalb der Europäischen Union sind demnach vielfältig. Nicht ohne Grund hat sich auf diesem Feld bislang nicht viel bewegt. Jean-Claude Juncker beispielsweise hatte den Mindestlohn schon 2006 als luxemburgischer Premierminister in die europäische Debatte eingebracht, und auch während seiner Zeit als EU-Kommissionspräsident kam er immer wieder darauf zurück, zuletzt im Juni 2019. Die europäischen Sozialdemokraten machten ihn im Europawahlkampf im vergangenen Jahr zu einem zentralen Thema.

Ursula von der Leyen will nun Nägel mit Köpfen machen. Wohl auch, um die Stimmen der Sozialdemokraten im Europaparlament zu bekommen, kündigte Junckers Nachfolgerin noch als Kandidatin um ihren jetzigen Posten an, sie werde innerhalb der ersten hundert Tage ihrer Amtszeit „ein Rechtsinstrument vorschlagen, mit dem sichergestellt werden soll, dass jeder Arbeitnehmer in unserer Union einen gerechten Mindestlohn erhält“. Und als zuständiger Kommissar ist es Nicolas Schmit, der liefern muss.

Am Dienstag stellte der Politiker in Straßburg die Grundzüge der Initiative vor. „Jetzt sind 44 Tage um, und schon präsentieren wir den ersten Vorschlag“, witzelte Schmit mit Blick

auf den ehrgeizigen Zeitplan seiner Chefin. Es gehe nicht darum, „einen Mindestlohn im Sinne eines einheitlichen Betrags einzuführen“ stellte er klar. Es solle vielmehr einen rechtlichen Rahmen geben, innerhalb dessen Löhne festgesetzt werden. Dieser soll aber erst in neun Monaten vorgelegt werden. Zunächst sind umfangreiche Konsultationen mit Unternehmensverbänden und Gewerkschaften der Mitgliedsstaaten geplant.

„Der Entwurf enthält nicht einmal eine grobe Skizze für konkrete Maßnahmen und was man damit erreichen will.“

Nach dem Willen von der Leyens soll die Initiative vor allem dazu beitragen, die Abwanderung von Fachkräften von Ost in Richtung West zu bremsen. Und genau hier liegt ein Teil des Problems. Neben den genannten nordischen Ländern verzichten lediglich Österreich, Italien und Zypern bislang auf einen gesetzlichen Mindestlohn. In den östlichen EU-Mitgliedsstaaten jedoch existiert eine solche Regelung bereits. Allerdings zu anderen Konditionen als man sie hierzulande kennt. So reichte der Mindestlohn zum 1. Juli 2019 von monatlich 286 Euro in Bulgarien bis zu

2.071 Euro in Luxemburg, wo auch die Kaufkraft des Betrages größer ist als im Vergleich zu allen anderen Mitgliedsstaaten. In 14 der 22 EU-Länder mit gesetzlichem Mindestlohn liegt dieser laut „eurostat“ weit unter 1.000 Euro.

In Dänemark hingegen, das keinen Mindestlohn kennt, kommen selbst sehr schlecht bezahlte Beschäftigte auf rund 13 Euro Stundenlohn, etwa ein Euro mehr als der Mindestlohn in Luxemburg. In Finnland und Schweden ist das Lohnniveau ähnlich hoch. Der Verzicht auf gesetzlich festgelegte Mindestlöhne zugunsten der Tarifautonomie von Gewerkschaften und Unternehmer*innen hat sich für einen großen Teil der Arbeiter*innen und Angestellten also bewährt, sofern man den größten ihrer Interessenvertretungen Glauben schenkt.

Verbände wie die schwedische „Zentralorganisation der Angestellten“ (TCO), die 13 Gewerkschaften und mehr als 1,4 Millionen Beschäftigte unter sich vereint, sehen daher ihre Verhandlungsmacht und das Wohlergehen ihrer Mitglieder durch eine gesetzliche Regelung gefährdet. „Es gibt kaum einen Bereich, in dem sich die Verfahrensweisen der einzelnen Mitgliedsstaaten mehr unterscheiden als den Arbeitsmarkt“, schrieb TCO-Präsidentin Therese Svanström am Tag vor Schmits Straßburger Auftritt im Onlineportal „euobserver“. Selbst geringfügigste Änderungen an einer bestehenden Arbeitsmarktpolitik könnten

Wollen die „Europäische Säule sozialer Rechte“ stärken: EU-Kommissar für Beschäftigung und soziale Rechte Nicolas Schmit und EU-Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen, hier beide unter den wachsamen Augen von EU-Handelskommissar Phil Hogan.



FOTO: ETIENNE ANSOTTE / © EUROPEAN UNION, 2019

auch unbeabsichtigt die Kräfteverhältnisse zwischen Unternehmern und Werktätigen bei Tarifverhandlungen und anderen Auseinandersetzungen entscheidend verändern. Das befürchtet Svanström auch von der Initiative der EU.

Der zuständige EU-Kommissar widerspricht: „Diese Länder können in jedem Fall ihr Verhandlungssystem fortsetzen.“ Keinesfalls wolle man eine Verpflichtung schaffen, Mindestlöhne einzuführen. „Wir wollen nicht nur das System des Mindestlohns stützen, sondern auch Tarifverhandlungen schützen, wo sie gut funktionieren, und fördern, wo es nötig ist“, so Schmit auf der Straßburger Pressekonferenz. Ziel sei es vielmehr, dass in allen Mitgliedsstaaten, in denen es einen gesetzlichen Mindestlohn gibt, „dieser auch eine würdige Lebensführung ermöglicht“, so Schmit unter Verweis auf den Entwurf der Kommission.

Trotz einer detaillierten Problemanalyse lasse dieser allerdings jeden konkreten Vorschlag vermissen, kritisiert Esther Lynch, die stellvertretende Generalsekretärin des Europäischen Gewerkschaftsbunds (ETUC). „In Anbetracht der ganzen Ankündigungen im Vorfeld hatten wir große Erwartungen, doch nun sind wir enttäuscht. Der Entwurf enthält nicht einmal eine grobe Skizze für konkrete Maßnahmen und dafür, was man damit erreichen will“, so die Gewerkschafterin im Gespräch mit der woxx.

Auf die Kritik angesprochen, zeigt sich Nicolas Schmit „überrascht, dass die ETUC glaubt, wir kämen schon in der ersten Konsultationsphase mit konkreten Ideen“. Natürlich habe man eine ganze Menge davon, „aber wir wollen zunächst mal hören, was die Sozialpartner sagen“. Diese hätten nämlich prinzipiell auch die Möglichkeit, selbst einen Vorschlag zu erarbeiten. An eine solche europaweite Eigeninitiative glaubt Schmit allerdings nicht so recht, auch aufgrund der ablehnenden Haltung des EU-Unternehmensverbandes „business europe“.

Sechs Wochen haben Unternehmensverbände und Gewerkschaften der einzelnen Mitgliedsstaaten nun Zeit um mitzuteilen, was sie von der Analyse der EU-Kommission halten und ob sie ebenfalls finden, dass weitere Schritte nötig sind. Erst dann werde man einen wesentlich präziseren Vorschlag machen, der dann abermals kommentiert werden soll. Ungefähr Ende September soll dann ein definitiver Entwurf an die EU-Institutionen geliefert werden.

Esther Lynch von der ETUC geht das tastende Verfahren solcher Absichtserklärungen nicht schnell genug. Angesichts dessen müsse man sich fragen, wie ernst es der Kommission mit dem Thema sei. „Wir brauchen konkrete Schritte, die Spielregeln müssen komplett neu formuliert werden. Richtungsweisende Signale erwarten wir von den Konsultationen der kommenden Wochen nicht.“

Auch die Botschaft an die nordischen Gewerkschaften reicht Lynch nicht aus: „Wir haben konkrete Ideen erwartet, wie die Kommission das dortige System der Tarifverhandlungen zu schützen gedenkt. Doch auch dazu findet man in der jetzigen Initiative nichts.“ Schon jetzt fürchtet man dort, dass aus dem wohlklingenden „Mindestlohn“ bald die Lohnuntergrenze zu werden droht und ein sogenanntes „race to the bottom“ beginnt.

„Es verwundert mich sehr, wenn die Schweden glauben, dass über europäische Mindestlöhne Druck auf ihre Löhne entstehen könnte“, kommentiert Nicolas Schmit dazu gegenüber der woxx. „Wenn wir versuchen, die Mindestlöhne in Rumänien, Bulgarien und anderen Ländern zu erhöhen, dann wird der Lohndruck eher vermindert. Denn Lohndumping auch innerhalb der EU ist eine Realität.“

Ein Hauptziel sei es daher, die Mindestlöhne in diesen Ländern zu heben. Welches Instrument dazu dienen könnte, ist indes noch offen. Im Gespräch ist der Vorschlag, den Mindestlohn auf 60 Prozent des jeweiligen Medianlohnes festzulegen, was zugleich eine Definition der Armutsgegrenze ist. Der Medianlohn bezeichnet nicht den Durchschnittslohn, der in der Regel höher ist; Rechenbasis ist, dass gleich viele Personen mehr oder weniger verdienen. Dazu gibt Schmit zu bedenken, dass dieses Niveau von Ländern wie Rumänien und Bulgarien mehr oder weniger erreicht

sei, und „die Menschen dort trotzdem arm sind“. Immerhin verdiene man in Bulgarien fast sechsmal weniger als in Luxemburg, doch seien die Lebenshaltungskosten nicht entsprechend niedriger.

Einig sind sich EU-Kommissar Schmit und die stellvertretende ETUC-Generalsekretärin Lynch darin, dass die Lohnhöhe prinzipiell nicht über Mindestlöhne, sondern über Tarifsysteme ausgehandelt werden muss. Wie das allerdings angesichts einer stetigen Zunahme prekärer Jobs und unregelter Arbeitsverhältnisse im Dienstleistungsbereich und anderen Sektoren gelingen soll, bleibt fraglich. Lynch pocht auf gewerkschaftliche Organisation, Schmit auf „Verhandlungen mit den Sozialpartnern“. Es sei ein „schwieriger Prozess“, gibt er zu, „ich habe da auch keine konkreten Mittel“.

Zumindest einen konkreten Vorschlag allerdings, der sehr rasch zu besseren Löhnen und Arbeitsbedingungen führen könnte, hat Esther Lynch für die EU-Kommission jetzt schon parat: „Sie könnte mit gutem Beispiel vorangehen und dafür sorgen, dass öffentliche Aufträge nur noch an solche Firmen gehen, die zu Lohnverhandlungen mit den Gewerkschaften bereit sind.“ Damit könnte Ursula von der Leyen zeigen, dass es nicht nur bei Wahlversprechen und Absichtserklärungen bleibt.

EMOTIONSFORSCHUNG

Ein politisches Gefühl

Stéphanie Majerus

Der Ekel sei eine unterschätzte Empfindung und präge politische Präferenzen, behauptet der Philosoph Philipp Hübl. Man sei derlei Gefühlsneigungen allerdings nicht hilflos ausgeliefert, über die Vernunft seien Neukalibrierungen möglich.

In seinem neuesten Buch beschäftigt sich der Philosoph Philipp Hübl mit der Frage, wie unsere Gefühle und die Vernunft unsere Moralvorstellungen prägen und um Deutungshoheit ringen. Die Lektüre zieht einen regelrecht in ihren Bann. Dank der darin verwendeten lebensnahen Beispiele ist das Buch zugleich unterhaltsam und in seinen Grundzügen informativ. Gestützt wird Hübls Analyse durch empirische Studien über Urteile und beobachtbare Verhaltensweisen.

Hübl, der bis 2018 eine Juniorprofessur an der Universität Stuttgart innehatte, kommt zu dem Schluss, dass Moralvorstellungen sich primär an Emotionen ausrichten, darunter vor allem Angst, Scham und Schuld. Moral ist biologisch grundiert und wird durch Erziehungs- und Umwelteinflüsse mitgeformt. Besondere Beachtung schenkt er einem seines Erachtens bisher vielfach übersehenen Gefühl: dem Ekel. Sein Fazit: „Je

stärker sich Menschen ekeln, desto traditioneller und konservativer sind sie, und desto ‚unreiner‘ und ‚unnatürlicher‘ erscheint ihnen alles, was von der Normvorstellung von Leben, Tod und Sex abweicht: Homosexualität, Prostitution, Abtreibung oder Sterbehilfe.“ Ausgehend von dieser Beobachtung formuliert der Autor die provokante These, man könne anhand der Ekelneigung bestimmter Personen deren politische Präferenzen zuverlässiger ableiten als anhand klassischer Merkmale wie Bildungsstand oder Einkommen. Nicht Angst verleite primär zu Fremdenfeindlichkeit, auch wenn diese empfänglich für Themen wie Sicherheit und Ordnung mache. Der Motor für rechtes Denken gründe jedoch eher in einem übersteigerten Ekelempfinden.

Seine in dem Buch mit dem Titel „Die aufgeregte Gesellschaft“ gemachten Beobachtungen möchte Philipp Hübl keinesfalls auf den westlichen Kulturkreis beschränkt wissen. Emotionen wie Ekel bilden für Hübl die Grundlage jener sechs „moralische Grundprinzipien“, denen er weltweite Geltung zuspricht. Zum einen identifiziert er die drei „F“: Fürsorge, Fairness und Freiheit. Hinzu kämen die Werte Autorität, Loyalität und Reinheit. An den F-Werten orientierten

sich vor allem progressiv, links oder liberal eingestellte Menschen. Autorität, Loyalität und Reinheit zählten hingegen vornehmlich für traditionsbejahende Konservative.

„Je stärker sich Menschen ekeln, desto traditioneller und konservativer sind sie“.

An diesen Kategorien orientierte Erhebungen zum Lebensstil ermöglichen dem Philosophen zufolge, Rückschlüsse auf politische Präferenzen, wobei Hübl seine Methode durchaus weitschweifend fasst: Wer Katzen mag, ist demnach progressiv gesinnt, weil Katzen freiheitsliebend sind. Wer Hunde bevorzugt, wählt hingegen konservativ (der Hund verkörpert das Loyalitätsprinzip).

Auch am Äußeren von Personen vermag Hübl seine Kategorien anzuwenden: Progressive tragen zerrissene Jeans und haben amorphe Styling-Vorlieben, wie etwa Piercings oder zerzaustes Haar. Konservative hingegen bringen ihre Haare unter Kontrolle, notfalls mit Gel. Zudem schätzen sie Statussymbole wie Perlenketten, edles Fell und teure An-

züge. Selbst das Traumverhalten der beiden Gruppen könne unterschieden werden: Laut Umfragen haben US-amerikanische Republikaner dreimal so oft Albträume wie ihre politischen Kontrahenten von den „Progressives“. Immerhin spart der Autor beim Thema Kleidung auch die inneren Widersprüche der Progressiven nicht aus. Durch ihren Wunsch nach Neuem und Andersartigem halten sie die Modeindustrie am Laufen. Und Kleiderkreisel mögen zwar ökologisch sein, sind aber letztlich ebenso durch und durch kapitalistisch, weil man immer mehr für stets weniger Geld bekommen will.

Konservative fürchteten sich stärker vor als andersartig empfundenem und sähen sich stärker in ihrem Lebensstil bedroht. Vor allem Werte wie Loyalität und Reinheit verstärken Hübl zufolge die Furcht vor von der Migration ausgelösten Mischformen. Die Angst vor dem Arbeitsplatzverlust sei im Vergleich dazu eher sekundär mitursächlich für Fremdenfeindlichkeit.

Obwohl bei Philipp Hübl den Emotionen und Umweltkontexten eine zentrale Stellung bei der Bildung bestimmter Einstellungen und Haltungen zukommt, vertritt er die Ansicht, Menschen könnten ihre Vorannah-

Vertritt zum Teil steile Thesen:
der Philosoph Philipp Hübl.



FOTO: © JULIANE MARIE SCHREIBER

men über die Vernunft revidieren und sich für ihre eignen Vorurteile sensibilisieren. Dabei könnten auch Statistiken weiterhelfen: Mitunter werde in den Nachrichten der Eindruck erweckt, die meisten Menschen würden durch Morde oder Flugzeugabstürze umkommen, aber jährlich sterben etwa eine halbe Million Kinder unter fünf Jahren allein an Durchfall. Leider sei die Begeisterung zum Umdenken nicht besonders hoch, denn dies koste Energie. Einfacher sei es, die eigenen Normen und Vorstellungen systematisch heraufzubeschwören und zu reproduzieren.

Gelegentlich dürften Hübls Leserinnen und Leser historisch-kritische beziehungsweise kulturanthropologische Perspektiven vermissen. Dass diese bei ihm kaum eine Rolle spielen, zeigt sich auch in den Interviews, die der Autor gibt. Im April 2019 beispielsweise betonte er in der Youtube-Sendung „Jung & Naiv“, dass die „Länder der westlichen Welt“ die ersten gewesen seien, die Homosexualität legalisiert hätten. Nur vergisst er dabei zu erwähnen, dass etwa in Indien die britische Kolonialregierung zunächst die juristische Ahndung gleichgeschlechtlicher Sexualität vorangetrieben hatte. Im Jahr 2018 dann gratulierte die „westliche

Welt“ Indien zum Ende der Kriminalisierung gleichgeschlechtlicher Liebe – eine Kriminalisierung, die sie selbst geprägt hatte. Bedenkt man die stellenweise positive Konnotation homosexueller Praktiken im Kamasutra, wird umso deutlicher, dass Hübl Fortschrittserzählung in mancher Hinsicht brüchig ist.

Und wenngleich viele lehrreiche und verblüffende Studien vorgestellt werden, kommen einige zu monokausal daher. Beispielweise stellt Hübl das sogenannte Parasitenmodell vor, dem zufolge es kein Zufall sei, dass sich am Äquator, wo die meisten Infektionskrankheiten verbreitet sind, zugleich die meisten autoritären Regimes befinden. Oktroyierte Vorschriften könnten tendenziell besser vor Krankheiten schützen, so Hübls biologisch angereicherte problematische Vereinfachung. Denn geopolitische Überlegungen und andere Aspekte, die Autokratien begünstigen, muss sich die Leserschaft selbst in Erinnerung rufen.

Und so stimmig viele der von Hübl angebotenen Interpretationen intuitiv auch erscheinen mögen, lassen sie sich doch recht mühe-los konterkarieren. Kommt man etwa auf das Hund-Katze-Beispiel zurück: Ist es nicht erstaunlich, dass die auf Rein-

heit bedachten Konservativen sabbernde, haarende Vierbeiner halten, während sich die Progressiven graziöse, auf Fellpflege bedachte Samtpfoten anschaffen?

Hübl sind die Erkenntnisgrenzen der von ihm vorwiegend verwendeten Studien aus dem Bereich der empirischen Psychologie durchaus bewusst. Besonders schwierig sei die Aussagekraft von älteren Studien, die hauptsächlich mit sogenannten „weird“ Versuchspersonen durchgeführt wurden. „Weird“ ist das Akronym für „western, educated, industrialized, rich, democratic“. Diese Studien seien teils sehr situations- und milieuabhängig und nicht universell übertragbar.

Dass man aus empirischen Feststellungen keine Werte ableiten kann, akzeptiert Hübl wie die meisten Wissenschaftler. Objektive, moralische „Fakten“ gibt es in dem Sinne nicht. Dennoch gibt es ihm zufolge universelle Werte, die als moralische Tatsachen angesehen werden können und die über vernunftgeleitete Reflexion ausgelotet werden können. Damit positioniert er sich etwas anders als Philosophen wie Cora Diamond, die betont, dass Werturteile oftmals ihren Ausgangspunkt in Gefühlen wie Zuneigung, Liebe und Mitleid haben. Und Diamond will diese nicht vom

Tisch wischen, sondern ernst nehmen: Denn wer andern gegenüber einen rein analytischen Blick einnehme, verneine seine eigene Menschlichkeit wie auch die des Gegenübers.

Hübl konstatiert, dass die Welt polarisiert sei: Junge, progressive Städter stoßen auf konservative Landbewohner. Dennoch ist sein Fazit optimistisch: Die Ambiguitätstoleranz nehme zu; dies macht er unter anderem an den vielschichtigen Charakteren der modernen TV- und Streaming-Serien fest, wo das eindeutige Gut-Böse-Raster nicht mehr angesagt sei. Philipp Hübl glaubt an den moralischen Fortschritt, vorangebracht durch die Vernunft.

Philipp Hübl: Die aufgeregte Gesellschaft. Wie Emotionen unsere Moral prägen und die Polarisierung verstärken. C. Bertelsmann 2019, 432 Seiten.

INTERGLOBAL

PERU

Neues Personal fürs Parlament

Knut Henkel

Die peruanischen Parlamentswahlen am 26. Januar sollen das korruptionsgeplagte Land einen entscheidenden Schritt weiterbringen. Dafür jedoch wäre nicht zuletzt eine Erneuerung im Parteienspektrum vonnöten.

Nur ein paar Steinwürfe vom peruanischen Parlament entfernt sind noch immer verschiedene Wandbilder mit dem Konterfei von Keiko Fujimori und dem Logo ihrer Partei zu erkennen, der rechten „Fuerza Popular“. Dass die Malereien verblichen sind, könnte allerdings symbolträchtiger nicht sein. Denn für Marco Arana, der bei den am 26. Januar stattfindenden Kongresswahlen für die linke „Frente Amplio“ antreten wird, ist die Tochter des ehemaligen Präsidenten Alberto Fujimori eine Schlüsselfigur der Korruption im politischen Establishment Perus.

„Ihrer Partei Fuerza Popular und ihren Partnern von der Apra (Alianza Popular Revolucionaria Americana, Anm. der Red.) und anderen Parteien haben wir es zu verdanken, dass die Neuwahlen der einzige Ausweg aus der institutionellen Krise sind, die uns seit langem begleitet“, sagt der 56-jährige. Unter anderem hätten die Abgeordneten des genannten Bündnisses sämtliche Initiativen der Regierung,

gegen die Korruption vorzugehen, blockiert. Der Grund dafür liegt auf der Hand, denn das Gros der Parlamentarier profitierte von dem zutiefst korrupten System.

Wie weitreichend das Netzwerk der Korruption mittlerweile ist, wurde den Peruaner*innen erst klar, als das investigative Nachrichtenportal „IDL-Reporteros“ im Juli 2018 Telefonmitschnitte veröffentlichte, die belegten, wie sehr auch die peruanische Justiz darin verflochten ist – mit engen Verbindungen in die Politik und zu großen Konzernen.

Das war ein Wendepunkt und der peruanische Staatspräsident Martín Vizcarra ergriff die Initiative. Er initiierte Reformen und brachte ein Referendum auf den Weg, was dazu führte, dass viele Richter und Staatsanwälte letztlich gehen mussten. „Die Ermittlungen gegen Korruption im Justizsektor haben an Kontur gewonnen“, so Romina Mella Pardo, Journalistin bei „IDL-Reporteros“ und mitverantwortlich für die Recherchen im Justizsektor des Landes.

Der Skandal hat dazu geführt, dass die Zivilgesellschaft in Peru erwachte. Etliche Demonstrationen gegen die korrupten Seilschaften im Parlament des Landes hat es mittlerweile gegeben – und auch gegen Keiko Fujimori. Die Tochter des auto-

ritären regierenden ehemaligen Präsidenten Alberto Fujimori, der das Amt von 1990 bis 2000 bekleidet hatte, war von Oktober 2018 bis November 2019 in Untersuchungshaft, weil sie Gelder vom brasilianischen Bauunternehmen Odebrecht für ihre Kampagnen zu den Präsidentschaftswahlen der Jahre 2011 und 2016 angenommen haben soll.

Anders als beim Wahlgang 2016 ist die Linke zurzeit alles andere als geeint.

Der Megakonzern mit Hauptsitz in Salvador de Bahia hat in ganz Lateinamerika Politiker geschmiert, um als Gegenleistung lukrative Bauaufträge zugeschanzt zu bekommen, was man im Falle ihres Wahlsieges auch von Keiko Fujimori erwartet hätte, die allein für den Wahlkampf von 2011 rund 1,2 Millionen US-Dollar erhalten haben soll.

Für die systematische Bestechung von Politiker*innen hatte Odebrecht sogar eine eigene Abteilung eingerichtet, mit besten Kontakten in das politische Establishment Perus: Alle Präsidenten seit Alberto Fujimori sollen prall gefüllte Umschläge angenom-

men haben, so die Recherchen von investigativen Journalist*innen und Staatsanwält*innen.

Pedro Pablo Kuczynski, der Vorgänger von Staatspräsident Vizcarra, sitzt deshalb genauso wie Ollanta Humala, auf den Kuczynski ins Amt gefolgt war, in Untersuchungshaft. Ein Auslieferungsgesuch an die USA wurde zudem für den ehemaligen Präsidenten Alejandro Toledo (2001-2006) gestellt; Ex-Präsident Alan García (2006-2011) hat sich den Ermittlungen der Staatsanwaltschaft im April 2019 durch Selbstmord entzogen.

In Peru hat allein die Tatsache, dass gegen die einst Unantastbaren nun juristisch vorgegangen wird, für Aufbruchstimmung gesorgt. „Das hat das Land in Bewegung gesetzt – inklusive den Präsidenten. Es hat die Netzwerke ans Licht gezerrt und die Gesellschaft ist aufgewacht – viele haben begriffen wie die Seilschaften zwischen Politik, Justiz und Unternehmen agieren“, meint die Juristin Ana María Vidal. Sie ist Generalsekretärin der Dachorganisation der Menschenrechtsorganisationen Perus.

Zugleich erinnert Vidal daran, dass Peru bei den Reformen in Justiz und Politik noch ganz am Anfang steht. Auch die Wahlen am 26. Januar sind nicht mehr als ein Etappenerfolg für sie: „Vieles hängt vom Wahl-



Hat die Siegespose nicht verlernt: Die mit Korruptionsvorwürfen konfrontierte Politikerin Keiko Fujimori von der rechten „Fuerza Popular“ am 29. November vergangenen Jahres nach ihrer Entlassung aus der Untersuchungshaft.

verhalten der Bevölkerung ab. Nach welchen Kriterien sie wählen werden, denn bei der Erneuerung im Parteienspektrum sind wir noch nicht wirklich vorangekommen. Neue Parteien mit fundierten Programmen sind eher die Ausnahme als die Regel.“

Vidal ist mit dieser Einschätzung nicht allein. „Natürlich gibt es ein paar neue Gesichter unter den Kandidaten, aber das Grundproblem aus meiner Perspektive ist, dass in Peru traditionell nach Gesichtern und Parolen weniger nach Programmen gewählt wird“, meint auch Salomón Lerner: „Die Auseinandersetzung mit politischen Inhalten ist nicht gerade Usus“. Der 75-jährige Lerner ist der ehemalige Leiter der Wahrheitskommission, die die Menschenrechtsverletzungen während des Bürgerkriegs der Jahre 1980 bis 2000 dokumentierte. Er setzt seine Hoffnungen auf die jüngere Generation: „Die hat sich bei den Demonstrationen für die Demokratie und die Korruptionsbekämpfung

an die Spitze gesetzt und nutzt andere Informationskanäle als die Älteren“, so der Menschenrechtler.

Die Koordination der Demonstrationen läuft über die sozialen Medien; dort zirkulieren auch die Artikel der investigativen Journalisten, die das Gros der Informationen über die korrupten Praktiken zwischen Politik, Justiz und großen Unternehmen recherchiert haben. Die traditionellen Medien haben ihre investigativen Rechercheabteilungen erst wieder verstärkt, als „IDL-Reporteros“ mit immer neuen Berichten über die Hintergründe des Odebrecht-Skandals aufwartete. An der Vorreiterrolle von „IDL-Reporteros“ oder Onlineportalen wie „Ojo Público“ oder „La Mula“ hat das indes wenig geändert.

Ungeachtet der Enthüllungen und strafrechtlichen Schritte ist der Widerstand der korrupten Milieus nach wie vor enorm. Als Rückschlag empfinden es viele Peruaner daher auch, dass Keiko Fujimori aus der Unter-

suchungshaft entlassen worden ist. „Inakzeptabel“ sei das, geißelte etwa Marco Arana den Beschluss der Verfassungsrichter. Gerade im Falle von Keiko Fujimori und ihrer Partei seien die korrupten Verflechtungen ausreichend belegt.

Doch Richter, die auf der Liste der Schmiergeldempfänger stehen, gebe es auch in den höchsten Gerichten und in diesem Licht sei daher auch die Entscheidung zur Freilassung von Fujimori zu sehen, glaubt Ana María Vidal: Die Verfassungsrichter hätten der von Martín Vizcarra angeschobenen politischen Erneuerung einen Bärendienst erwiesen.

Fujimoris Partei „Fuerza Popular“ ist zwar für viele diskreditiert, bleibt vor allem in den ländlichen Regionen aber nach wie vor gut vernetzt. Für die Linke gilt das nur punktuell, und anders als beim Wahlgang 2016 ist sie zurzeit alles andere als geeint. Vier linke Parteien konkurrieren um die Stimmen der Wähler*innen, wobei

die „Frente Amplio“ von Marco Arana auf ein transparentes Wahlprogramm setzt. „Wir stehen für Inhalte, legen Wert auf eine bessere Umweltpolitik, nachhaltige Wirtschaftskonzepte, aber auch auf eine fundierte Bildungsreform“, so Arana. Er hofft, mit einer größeren Fraktion ins Parlament einziehen zu können.

Davon träumt natürlich auch die politische Konkurrenz. Spannend wird unter anderem, ob politische Newcomer*innen wie der offen schwul lebende Jurist Alberto de Belaunde einen Sitz im Abgeordnetenhaus ergattern können. Vor allem aber stellt sich die Frage, wer letztlich von den erwartbaren Stimmverlusten bei „Fuerza Popular“ und „Apra“ profitieren kann.

Knut Henkel berichtet für die woxx aus Lateinamerika.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout:** Joël Adami *ja* (joel.adami@woxx.lu), Frédéric Braun *fb* (frederic.braun@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *rm* (raymond.klein@woxx.lu), Isabel Spigarelli *is* (isabel.spigarelli@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu), Fabienne Wilhelmy *fw* (fabienne.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 2,50 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 103 € (Ausland zzgl. 32 €); Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 48 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Adresse:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxemburg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxemburg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79

AGENDA

17/01 - 26/01/2020

film | theatre
concert | events

1563/20

Cherchez les deux femmes !

Madame Bovary rencontre Carmen dans le nouveau spectacle d'objets et de marionnettes imaginé par la compagnie Karyatides - à découvrir au Théâtre d'Esch.

Wat ass lass p. 7 + 8

WAT ASS LASS

Oud toujours p. 4

Amateurs et amatrices de musique orientale fusion se sont donné rendez-vous ce samedi à la Philharmonie pour la venue du Trio Joubran.

EXPO

Abwesenheit im Casino Luxembourg S. 14

Die zweite Phase der Ausstellung „By the Edges of Our Absence“ beginnt. Im Mittelpunkt: Das Potenzial, das in der Leere steckt.

KINO

Grande Guerre en pleine figure p. 20

« 1917 » de Sam Mendes est une fresque historique techniquement très réussie - mais qui manque d'Histoire avec un grand H.

WAT ASS LASS | 17.01. - 26.01.

WAT
ASS
LASS?

Non, ce n'est pas une pièce sur Macron, mais bien le classique de Molière :
« Le misanthrope » fait halte à la Passerelle de Florange, ce vendredi 17 janvier.

FR, 17.1.

KONFERENZ

Viel geliebt und tief betrauert - Die Grabinschrift für Boethiola aus Trier St. Maximin, mit Hiltrud Merten, Museum am Dom, *Trier (D)*, 14h30. Einschreibung erforderlich : museum@bistum-trier.de oder Tel. 0049 651 7 10 52 55.

MUSEK

Concert de midi : Olivier de Spiegeleir, conservatoire, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Preisträger des Streichquartett-Wettbewerbs Banff 2019, conservatoire, *Esch*, 20h. Tel. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Orchestre d'harmonie du conservatoire, sous la direction de Jean Thill et Georges Berchem, œuvres entre autres de Strauss, Mahler et Copland, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Concert de la résidence jazz, avec Eva Fernández, Michel Reis, Natascha Rogers, Lara Rosseel, Joce Mienniel, Taiko Saito, Alex Simu et Sebastian Studnitzky, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Dans le cadre du festival Reset.

Piaf la vie en rose, ballet sur des musiques d'Édith Piaf et ses

contemporains, mise en scène et chorégraphie de Silvana Schröder, avec le Ballet national de Thuringe, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Jukka-Pekka Saraste, avec Baiba Skride (violin), œuvres de Prokofiev et Chostakovitch, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Orchestre national de Metz, sous la direction de Wilson Hermanto, œuvres de Liadov et Tchaïkovski, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

The Wolfgang's Sweet, soirée lounge en mode « Easy Listening », brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Zola, rap, support: Mallauray, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr SOLD OUT!

Les sales majestés, rock, support: Melvyn, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

The Aristocrats, neo-progressive rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1564 (24.1. - 2.2.): Mi. 22.1., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1564 (24.1 - 2.2) : me. 22.1, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Trio Joubran **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 17**

By the Edges of Our Absence **S. 14**

KINO

Programm **S. 18 - S. 29**

1917 **p. 20**

WAT ASS LASS | 17.01. - 26.01.

Der Däiweil, musikalesche Potpourri aus Rock, Hip-Hop a Rap, Flying Dutchman, *Beaufort*, 21h.

Chris Beck, house music, Rocas, *Luxembourg*, 22h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

THEATER

Robert(s), mise en scène de Renelde Pierlot, avec la cie Les FreReBri(des), Kulturhaus Niederranven, *Niederranven*, 19h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu COMPLET !

Als ich ein kleiner Junge war, Walter Sittler spielt Erich Kästner, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Intervention, von Rebekka Kricheldorf, inszeniert von Sandra Reitmayer, mit Eugénie Anselin, Eli Johannesdottir, Raoul Schlechter und Anouk Wagener, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

1 Yottabyte Leben, Schauspiel von Olivia Wenzel, inszeniert von Matthias Mühlischlegel, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Konrad Beikircher: #Beethoven - dat dat dat darf! Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Féministe pour homme, de et avec Noémie de Lattre, mise en scène de Tristan Petitgirard, Mikael Chirinian et Ludvine de Chasteney, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

Le misanthrope, de Molière, mise en scène de Peter Stein, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

KONTERBONT

Brainstorming on Waste Reduction, Citim, *Luxembourg*, 18h30. www.citim.lu

Week-end culturel 2020, artistes, bricoleurs et collectionneurs, centre culturel, *Helmdange*, 19h - 22h.

SA, 18.1.

JUNIOR

Auf ins All, mit Musik durch Zeit und Raum (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Rotkäppchen, mam Traffik Theater, inszeniert von der Astrid Howard, Théâtre d'Esch, *Esch*, 16h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Zwartvogels, théâtre visuel avec Pudding asbl (> 6 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

Virgile Monin, réctal d'orgue, œuvres de Bach et Tedesco, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Orchestre symphonique du conservatoire, sous la direction de Marc Meyers, œuvres de Beethoven et Schubert, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Marguerite, Musical von Michel Legrand, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Pascale Chevroton, Saarländisches Staatstheater,



Définitivement pour les jeunes générations : le groupe Arcadian a été révélé dans « The Voice » et passera à l'Atelier ce samedi 18 janvier.

Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Quatuor Danel, musique de chambre, œuvres de Weinberg, Beethoven et Chostakovitch, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Arcadian, pop, support: A-Promotions, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Thomas Godoj und Beatbox'n'Blues, rock, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 20h. Tél. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

Bukowski, rock, support: Swallow Earth + Infected, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Nitcho Reinhardt Trio, jazz, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 20h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.be



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

!!! NEW !!! – OPEN POP présentée tous les mardis de 23h à 0h par Mario

Depuis le 7 janvier, l'émission « Open Pop » présentée par Mario fait partie de la famille Ara. L'animateur passe sa sélection musicale et parle des artistes qu'il présente.

EVENT

WAT ASS LASS | 17.01. - 26.01.

PHOTO : CC BY-SA 4.0 LOUIS VINCENT



Trois frères dans le vent : le Trio Joubran.

MUSIQUE ORIENTALE

La longue marche de l'oud

Florent Toniello

Le Trio Joubran, ambassadeur par excellence de la musique palestinienne, revient au Luxembourg pour une représentation consacrée à son dernier album, « The Long March ».

Samir, Wissam et Adnan Joubran sont nés avec la passion de l'oud dans le sang, pourrait-on dire : issus d'une longue lignée de luthiers, c'est tout naturellement qu'ils se mettent à jouer de ce luth oriental, instrument emblématique de la musique arabe. Et comme la fratrie est soudée, elle fonde le Trio Joubran au début des années 2000, posant déjà avec cette création un acte innovant. En effet, l'oud est normalement un instrument soliste, qui ne dédaigne certes pas l'accompagnement de chanteuses ou chanteurs, mais qui s'accommode mal de jouer avec ses semblables. Pourtant, chez les Joubran, les trois virtuosités s'accordent et tissent un entrelacs de notes à la fois savamment pensées et simples à écouter. Miracle des liens familiaux qui permettent l'harmonie ? Certainement en partie, mais également travail acharné de renouvellement du folklore, dans la continuité cependant d'une tradition millénaire.

Outre la musique classique arabe, le trio puise son inspiration dans le jazz, qui partage avec celle-ci la place importante donnée à l'improvisation, mais aussi le flamenco ou le vaste univers des musiques du monde. Une fusion de styles qui séduit l'oreille instantanément. Ses mélodies suaves et ses envolées de pulsions rythmiques transportent dans un palais des mille et une nuits à l'architecture à la fois traditionnelle et moderne. Ce n'est pas pour rien que les concerts des frères Joubran se jouent dans les plus prestigieuses salles d'Europe et d'Amérique du Nord, en général à guichets fermés. D'ailleurs, si la représentation de ce samedi à la Philharmonie n'affiche pas (encore) complet, celle du lendemain à l'Elbphilharmonie l'est déjà depuis belle lurette.

Sixième et dernier album en date du trio, « The Long March » est annoncé par celui-ci comme un tournant. Si jusqu'ici les Joubran avaient toujours souhaité se poser en ambassadeurs de la culture palestinienne (à noter qu'ils sont citoyens israéliens, originaires de Nazareth), mettant leurs ouds par exemple au service des mots du poète engagé Mahmoud Darwich (1941-2008), jamais ils n'avaient été aussi

combatifs dans leurs intentions. Sur leur site, on peut lire qu'ils entendent rendre hommage avec ce disque « aux luttes et à l'oppression des peuples autochtones », tout en affirmant « en particulier que leur musique prend part à la lutte du peuple palestinien pour la reconnaissance et la libération ». Leur notoriété après 15 ans de carrière leur a permis de recruter un invité de choix pour cet album, en l'occurrence Roger Waters, qui donne de la voix sur le titre « Carry the Earth », consacré à la mort tragique de quatre jeunes sur une plage de Gaza.

Le légendaire musicien de Pink Floyd ne sera pas sur la scène du grand auditorium ce samedi, mais les trois frères seront accompagnés par Valentin Mussou au violoncelle et Habib Meftah aux percussions. Pour connaître un peu plus leur instrument fétiche, l'équipe de la Philharmonie a également eu la bonne idée de faire précéder le concert du film « Al Oud - Das Holz », en version allemande, en salle de musique de chambre à 18h15.

Ce samedi 18 janvier à 20h
à la Philharmonie.

Control, rock, aftershow:
Ignore the Machine, Garage,
Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Harmonie Gemeng Mamer,
ënnerter der Leedung vu Stefan Weber,
Kati Pickar a Patrick Wilhelm,
Kinneksbond, Mamer, 20h.
Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Murzarellas Music-Puppet-Show,
Bauchgesänge und andere
Ungereimtheiten, Tufa, Trier (D), 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Jazz jam session, avec Eva Fernández,
Michel Reis, Natascha Rogers,
Lara Rosseel, Joce Mienniel,
Taiko Saito, Alex Simu et Sebastian
Studnitzky, brasserie Wenzel,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriewenzel.lu
Dans le cadre du festival Reset.

Piaf la vie en rose, ballet sur
des musiques d'Édith Piaf et ses
contemporains, mise en scène et
chorégraphie de Silvana Schröder,
avec le Ballet national de Thuringe,
Opéra-Théâtre Metz-Métropole,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Harmonie municipale Dudelange,
concert de gala, sous la direction
de Sascha Leufgen,
centre culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-811.
www.opderschmelz.lu

ARTICLE Trio Joubran, oriental jazz,
Philharmonie, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Homo Deus, spectacle de création
de Natascha Ipatova, inspiré par
le roman « Helix » de Marc Elsberg,
avec DanceXperience, Rockhal, Esch,
20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Charles Suberville, chanson française,
Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Pépîte, chanson, support :
Feli Xita, Les Trinitaires, Metz (F),
20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Lüderitz, pop, Le Gueulard,
Nilvange (F), 20h30.
Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Bleach, tribute to Nirvana, Spirit of 66,
Verviers (B), 20h30.
Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be SOLD OUT!

WAT ASS LASS | 17.01. - 26.01.

Ceuzany, pop, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 22h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

PARTY/BAL

Homosphère: All New Things, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 23h. Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

THEATER

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 19h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Kohlhaas - ein Mann für jede Krise, eine wahre Satire von Marcel Luxinger nach der Novelle von Heinrich von Kleist, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Als ich ein kleiner Junge war, Walter Sittler spielt Erich Kästner, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Keen Doheem, mat Tri2pattes, syndicat d'Initiative, *Manternach*, 20h.

Süden, von Julien Green, inszeniert von Thierry Mousset, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Trio, spectacle d'impro de Mark Jane, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

In Florian Zellers Komödie sind die Pointen so scharf, dass an „Eine Stunde Ruhe“ gar nicht zu denken ist, an diesem Sonntag, dem 19. Januar im Cube 521 in Marnach.



KONTERBONT

Bourse aux livres et aux vieux papiers, centre de loisirs « Am Sand », *Niederanven*, 9h - 15h. Org. Lëtzebuurger Bicherfrënn.

Célébrations du Nouvel An chinois, stands, activités, parade et danse du dragon & du lion chinois, pl. d'Armes, *Luxembourg*, 13h30 - 16h30. Org. Institut Confucius à l'Université du Luxembourg.

Sowing the seeds, Mesa, *Esch*, 14h. Einschreibung erforderlich: info@seed-net.lu Org. SEED Luxembourg.

Week-end culturel 2020, artistes, bricoleurs et collectionneurs, centre culturel, *Helmdange*, 14h - 18h.

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

SO, 19.1.

JUNIOR

Das kleine Ich-bin-Ich, Sitzkissenkonzert, Spiel mit Musik nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Mira Lobe und Susi Weigel, Musik von Elisabeth Naske (> 4 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Auf ins All, mit Musik durch Zeit und Raum (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Um 15h AUSVERKAUFT!

Zwartvogels, théâtre visuel avec Pudding asbl (> 6 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Rotkäppchen, mam Traffik Theater, inszeniert von der Astrid Howard, Théâtre d'Esch, *Esch*, 11h + 16h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Mansfeld um Tour - Luxembourg for Kids, (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Familienworkshop in der Dauerausstellung, Deutsches Zeitungsmuseum, *Wadgassen (D)*, 14h. Tél. 0049 6834 94 23-0. www.deutsches-zeitungsmuseum.de

Photography Classes, (9-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu Inscription obligatoire : mudam.com/minibooking

De Raiber Hotzenplotz, mat dem Kannertheatergrupp Dausendbengchen, Artikuss, *Soleuvre*, 15h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Märchenführung, (> 7 Jahren), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (L/D). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Einschreibung erforderlich.

Labo Zwartvogels, atelier de collage (6-9 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

3. Familienkonzert: Professor Fortissimo und die Zeitmaschine, unter der Leitung von Wouter Padberg, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Harmonie municipale de la Ville de Differdange et harmonie Prince Guillaume, concert de Nouvel An, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 17h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Artemandoline & Lucie Horsch, œuvres entre autres de Vivaldi, Arrigoni et Piccone, Centre des arts pluriels Ettelbruck,

Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Crossing Europe - Visiting Romania : Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction d'Olivier Grangean, avec Jacques Mauger (trombone), œuvres entre autres de Bartók, Cosma et Ligeti, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

ShadoWhispers & Paul Kayser, symphonic metal meets pipe organ, église, *Weiler-la-Tour*, 17h.

Die lustige Witwe, Operette von Franz Lehár, Libretto von Victor Léon und Leo Stein, inszeniert von Aron Stiehl, unter der Leitung von Yoel Gamzou, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ensemble Kalliope, Heinrich Heine: „Wie fern die Heimat!“, Tufa, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Ein Tanz auf dem Vulkan - Trier und die Zwanziger Jahre, inszeniert von Manfred Langner, musikalische Leitung von Horst Maria Merz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Piaf la vie en rose, ballet sur des musiques d'Édith Piaf et ses contemporains, mise en scène et chorégraphie de Silvana Schröder, avec le Ballet national de Thuringe, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

THEATER

Trier English Drama: William Shakespeare's "A Midsummer Night's Dream", Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Eine Stunde Ruhe, Komödie von Florian Zeller, inszeniert von Pascal Breuer, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

L'odyssée épistolaire, spectacle d'impro théâtrale avec Mark Jane, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 19h. www.deguddewellen.lu

KONTERBONT

Week-end culturel 2020, artistes, bricoleurs et collectionneurs, centre culturel, *Helmdange*, 10h - 18h.

ERAUSGEPICKT



Jurassic Sea Monsters in Luxembourg

« Simolestes keileni » fut **un des plus grands pliosaures jamais trouvés**. Une mâchoire inférieure presque complète et une partie du squelette postcrânien furent trouvés dans les années 1980 à Montois-la-Montagne en Lorraine et légués par les découvreurs au Musée national d'histoire naturelle. Exposé une première fois lors de l'exposition « Unexpected Treasures » en 2018, une **reconstitution de la tête du monstre jurassique** a pu être récemment réalisée par un atelier spécialisé grâce au soutien des Amis du musée national d'histoire naturelle a.s.b.l. Elle sera **exposée à côté du fossile original** quand ce dernier intégrera maintenant pour de bon les expositions permanentes. **Visites guidées, conférences et ateliers autour de l'arrivée du crâne** exceptionnel de pliosaure et de sa reconstitution dans les expositions permanentes, **le dimanche 26 janvier de 10h à 18h**. « Dessine-moi un monstre des mers » (concours de dessin avec comme 1er prix une visite exclusive dans le laboratoire et les collections paléontologiques) de 10h à 18h. Visite guidée-expédition auprès des monstres de mer du Jurassique exposés au musée de 15h à 16h. Atelier de moulage d'une dent de pliosaure de 15h à 17h. Plus d'informations : www.mnhn.lu



Fabula Rasa

Cette édition, c'est la preuve qu'il existe autant de manières de **raconter une histoire** que de conteurs et conteuses ! **Du mercredi 22 janvier au dimanche 2 février**, les contes modernes prennent vie sur scène mais s'échappent également dans la galerie des **Rotondes** et s'inventent dans le monde virtuel. Peu importe le chemin emprunté, mots, objets et images foncent droit dans l'imagination

du public pour y suggérer les plus merveilleux récits. **En complément** du cycle de lectures, **l'exposition AB - Augmented Books, qui aura lieu du 23 janvier au 3 février** également aux Rotondes, s'attarde sur les livres qui font sortir les mots de leur cadre de papier et donnent au passage un rôle actif aux lecteurs-trices. À travers des installations participatives et des ateliers, le public découvrira toute la diversité des livres mais également de nouvelles manières d'aborder la lecture. Plus d'information : www.rotondes.lu



Blumen, Kränz a Gerben 2.0. Wou bléift d'Erënnerungsjaarbecht?

De 16. Dezember 2019 huet d'Associatioun vum National Liberation Memorial (NLM) a Kooperatioun mat der Gemeng Woltz an dem Lycée du Nord um Schumannseck mat engem grouse feierlechen Akt un **d'Ardennenoffensiv**

erënnert. 75 Joer sinn et elo hir, an uechter d'Land ginn eng sëllege Gerben a Blumme bei Commemoriatiounen niddergeluecht, fir dat dës(t) histoersch Evenement(er) an eiser Gesellschaft net a Vergiessenheet geroden. De Moment fënnt awer ee Wandel statt - **et ginn ëmmer manner Zäitzeien, déi nach un dësen Zeremonie deelhuele an aktiv vun hiren Erlefnisse aus dem Zweete Weltkrich verziele kënnen**. Ville Jonke feelt domat ëmmer méi de Besuch zu der Zäit vun 1940 bis 1945. Et stellt sech dofir d'Fro a wat fir eng Richtung sech d'Erënnerungsjaarbecht, déi iwwert déi lëscht Joerzëngte vun de Commemoriatiouns-Associatioune gefleegt ginn ass, an Zukunft entwéckelt. An dësem Kader gëtt **Dënschdes, den 21. Januar um 15h eng Table ronde am Lycée du Nord zu Woltz** organiséert. Umeldung beim Naturpark Öewersauer, Tel: 89 93 31-1 oder edith.leiner@naturpark-sure.lu

Regenbogenfamilien - eine entwicklungspsychologische Perspektive

Wie haben sich Familienformen in den letzten Jahrzehnten verändert, wie stark ist der Wunsch heutiger Lesben und Schwulen nach Partnerschaft und Familie? Welche Wege zur Elternschaft werden beschritten, an welchen Geschlechterrollen und Erziehungsidealen orientieren sich (werdende) Eltern? Wie steht es um die Entwicklung von Kindern aus Regenbogenfamilien? Diese Fragen werden anhand von aktuellen Forschungsergebnissen beantwortet. Die meiste Forschung bezieht sich auf (Cisgender) Lesben und Schwule, was aber nicht ausschließt (im Gegenteil!), dass der Blick auch auf andere sexuelle Orientierungen und Geschlechteridentitäten geworfen werden wird. **Am Dienstag, dem 21. Januar findet um 18 Uhr in der Universität Trier, Raum B14 ein Referat statt**, welches die Situation von Regenbogenfamilien aus entwicklungspsychologischer Perspektive beleuchtet. Vortragende sind: **Dirk Kranz von der Abteilung für Entwicklungspsychologie der Universität Trier** wo er unter anderem zu heteronormativer Stigmatisierung, Identitätsentwicklung von Lesben und Schwulen und nicht-heteronormativer Elternschaft arbeitet; **Fabian Hindenlang studiert an der Universität Trier Psychologie und absolviert zur Zeit ein Forschungspraktikum in der Abteilung für Entwicklungspsychologie**, in diesem Praktikum beschäftigt er sich mit LGBT*-Psychologie. Anschließend wird eine Diskussion mit dem Publikum stattfinden.



WAT ASS LASS | 17.01. - 26.01.

How to App, visite guidée,
Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*,
11h (F). Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

**Aufzeichnung der nährischen
Pinnwand**, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 14h.
Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

**Art nouveau, Art déco et
modernisme**, visite thématique,
départ : arcades du Cercle Cité,
Luxembourg, 14h30. www.mnha.lu

**The Luxembourg Story. More
than 1.000 Years of Urban History**,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Tea Time : Une découverte des sens,
atelier, suivi d'une visite guidée
de la collection,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Wild und Weit - 25 Jahre Afrika,
die neue Multivision von Matto Barfuss,
Centre Culturel, *Grevemacher*, 16h.
Org. Kenia-Frënn Lëtzebuerg asbl,
Grevemacher.

MO, 20.1.

MUSEK

Paradoxal, texte et mise en scène
de Marien Tillet, Nest, *Thionville (F)*,
19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

The 12 Tenors, conservatoire,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu COMPLET !

Philippe Jaroussky, contreténor,
avec Jérôme Ducros (piano),
œuvres de Schubert, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

KONTERBONT

**Ma mission : renforcer la dimension
sociale de l'Europe !** Dialogue citoyen
entre Nicolas Schmit et les étudiants,
Université du Luxembourg, campus
Belval, *Esch*, 12h. www.uni.lu

Schumann's Eck, screening of the
interactive documentary by the
students of the Bachelor course in
Contemporary History of Luxembourg,
in collaboration with the National
Museum of Military History in
Diekirch, Université du Luxembourg,
campus Belval, *Esch*, 17h. www.uni.lu



Beethoven, Ullmann und Brahms stehen auf dem Menü, das am 22. Januar vom Dover Quartett im Cape Ettelbrück serviert wird.

DI, 21.1.

JUNIOR

1,2 oder 3? Workshop (6-8 Jahre) ,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

**Ei, Ei, Ei?! D'Ee oder d'Hong, wie
war als éischt do?** Objets theater,
vun der Luisa Bevilacqua (> 8 Joer),
Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 16h.
Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Fuerscher-Akademie:
Posterpresentation, (11-21 Jahre),
Musée national d'histoire naturelle,
Luxembourg, 16h. Tél. 46 22 33-1.
www.mnhn.lu

KONFERENZ

**Guest Lecturer Series Our Common
Ground: The Power of the Land**, with
Dirk Löhr, Université du Luxembourg,
campus Belval, *Esch*, 12h30.
www.uni.lu

**ERAUSGEPICKT Blumen,
Kränz a Gerben 2.0. Wou bléift
d'Erënnerungsarbeit?** Table ronde,
lycée du Nord, *Wiltz*, 15h.
Aschreibung beim Naturpark
Öwersauer: Tél. 89 93 31 1.

**COP25 et le Pacte vert de l'Union
européenne**, avec Bernardo
de Sicart, André Weidenhau et
Luis Planas Herrera, Maison de
l'Union européenne, *Luxembourg*,
17h30. Tél. 43 01 37 83-3. Inscription
obligatoire : https://europa.eu/JT76vy
ou tél. 43 01 34-925.

**ERAUSGEPICKT Regenbogenfamilien -
eine entwicklungspsychologische
Perspektive**, mit Dirk Kranz und
Fabian Hindenlang, Universität Trier,
Trier (D), 18h.
Org. Schmit-Z e.V.

**Less Space More Community.
Tiny Houses: Concepts for a
Better Way to Live Together**,
Luxembourg Center for Architecture,
Luxembourg, 18h30. Tél. 42 75 55.
www.luca.lu

Kriibs Fuerschung a Blut Krankheeten,
mam Guy Berchem, Trifolion,
Echternach, 19h. Tél. 26 72 39-1.
www.trifolion.lu

La vie juive dans les années 1930,
avec Shoah Gerd Klestadt,
Daniel Thilman et Vincent Artuso,
Musée national de la Résistance,
Esch, 19h. Tél. 54 84 72.
www.musee-resistance.lu

MUSEK

François Dumont, récital de piano,
œuvres entre autres de Bach,
Mozart et Elser, Arsenal, *Metz (F)*,
20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Gloryhammer, metal, support:
Nekrogoblicon + Wind Rode, Garage,
Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Paradoxal, texte et mise en scène
de Marien Tillet, Nest, *Thionville (F)*,
20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

**Myles Sanko & Orchestre
philharmonique du Luxembourg**,
sous la direction de Gast Waltzing,
Philharmonie, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Götz Widmann, Liedermacher, Tufa,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

THEATER

Frühlings Erwachen, Schauspiel
nach Frank Wedekind, inszeniert von
Magali Tosato, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Session, chorégraphie de
Colin Dunne et Sidi Larbi Cherkaoui,
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

COVER Madame Bovary & Carmen,
théâtre d'objects et de marionnettes,
mise en scène d'Agnès Limbos,
avec la cie Karyatides, Théâtre d'Esch,
Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10.
www.theatre.esch.lu

KONTERBONT

**Renc'Art - Œuvre du mois : « La
découverte de Moïse » (1585-1589)
de Franck Pauwels**, Musée national
d'histoire et d'art, *Luxembourg*,
12h30 (GB). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Claude Schmit : Parfum de chasteté,
lecture, Cercle Cité, *Luxembourg*,
18h30. Tél. 47 96 51 33.
www.cerclecite.lu

WAT ASS LASS | 17.01. - 26.01.



Die große Liebe zwischen Migrationshintergrund und Rechtsradikalismus: „Türkisch Gold“ ist ein Stück für Jugendliche ab 12 Jahren – am 22. und am 26. Januar im Theater Trier.

Inscription obligatoire :
bibliotheque@vdl.lu ou tél 47 96 27 32.

Corée du Sud, le pays du matin calme, avec Cécile Clocheret,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu
Dans le cadre d'Exploration du monde.

MI, 22.1.

JUNIOR

Türkisch Gold, Jugendstück von
Tina Müller, inszeniert von Agnes Otto
(> 12 Jahre), Theater Trier, Trier (D),
19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

KONFERENZ

Sur les traces du son dans l'art moderne, face à « Slow Arc Inside a Cube IV », 2009, de Conrad

Shawcross, avec Claude Moyen,
Musée d'art moderne Grand-Duc
Jean, Luxembourg, 19h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.lu
Dans le cadre du cycle « Mudam
Akademie - Une histoire de l'art
moderne et contemporain ».
Inscription obligatoire :
mudam.lu/akademiebooking

En route vers la transition écologique, avec Sophie Decembry,
maison du Parc, Attert (B), 20h.
www.pnva.be

MUSEK

Lunch Concert, Philharmonie,
Luxembourg, 12h30. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Paradoxal, texte et mise en scène
de Marien Tillet, Nest, Thionville (F),
19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Sinfonia Varsovia, sous la direction
de François-Frédéric Guy, œuvres de

Penderecki, Chopin et Beethoven,
Arsenal, Metz (F), 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Dover Quartet, musique de
chambre, œuvres de Beethoven,
Ullmann et Brahms,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu

Melodien für Millionen, kultigbunter
Liederabend mit Achim Schneider
und den JoJo Achims,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 21h.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

THEATER

Frühlings Erwachen,
Schauspiel nach Frank Wedekind,
inszeniert von Magali Tosato,
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),
19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Trier English Drama: William Shakespeare's "A Midsummer Night's Dream", Tufa, Trier (D), 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Fréier wor alles ..., vun a mam
Jules Arpetti a Jhemp Hoscheit,
Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu

Gus - illusionniste, magie et humour,
centre culturel Aalt Stadhaus,
Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.
www.stadhaus.lu COMPLET !

Session, chorégraphie de Colin Dunne
et Sidi Larbi Cherkaoui, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.theatres.lu

The Best of Men, the Worst of Men,
by June Lowery, Neimënster,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

COVER Madame Bovary & Carmen,
théâtre d'objects et de marionnettes,
mise en scène d'Agnès Limbos,
avec la cie Karyatides, Théâtre d'Esch,
Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10.
www.theatre.esch.lu

KONTERBONT

Grousselterecafé am Elterecafé,
mam Tania Hemmer a Klaus Elgas,
Elterecafé, Esch, 9h30. Tél. 59 59 59 51.
www.kannerschlass.lu/eltereschoul
www.kannerschlass.lu

La puberté - une aventure,
avec Nancy Holtgen,

maison relais Heemelmaus,
Esch, 17h30. Tél. 26 54 37 49.
www.heemelmaus.lu
www.kannerschlass.lu

Der Körper im Fokus, Aktzeichnen,
im Rahmen der Ausstellung „Rodin/
Nauman“, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums, Saarbrücken (D),
18h. Tél. 0049 681 99 64-0.
www.modernegalerie.org

Lichtkonferenz, Ancien Cinéma
Café Club, Vianden, 18h.
Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Faire face aux émotions intenses,
avec Martine Majerus, foyer scolaire,
Dommeldange, 18h30.
www.kannerschlass.lu

Café des langues, Kulturfabrik,
Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire :
egalitedeschances@villesch.lu

L'invenzione dell'ombra, présentation
du livre de Jean Portante,
cercle culturel Eugenio Curiel,
Luxembourg, 19h.

DO, 23.1.

JUNIOR

Déifseimonsteren, Workshop
(6-8 Joer), Musée national d'histoire
naturelle, Luxembourg, 14h30.
Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

ERAUSGEPICKT Ei, Ei, Ei?! D'Ee oder d'Hong, wie war als éischt do? Objetstheater, vun der Luisa Bevilacqua (> 8 Joer), Rotondes,
Luxembourg, 15h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Am Kader vun „Fabula Rasa“.

KONFERENZ

On the Evolution of Data Science,
with Yannick Baraud, Université
du Luxembourg, campus Belval,
Maison du savoir, Esch, 15h30.
Tél. 46 66 44-40 20. www.uni.lu

MUSEK

Social Media as a Tool for Feminist Practice, mat der Milena Steinmetzer,
CID Fraen an Gender, Luxembourg,
18h. Tél. 24 10 95-1. www.cid-fg.lu

Uriah Heep, hard rock, Den Atelier,
Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1.
www.atelier.lu

WAT ASS LASS | 17.01. - 26.01.

Millencolin, punk, support : Pkew Pkew Pkew, Garage, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Tele-Port! Jazz, CD-release, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

The Flying Unplugged, acoustic concert with Steve Roller, Régis Rolando, Claude Schaus, Fenny Gillen, Dan Terrao and Pol Molitor, Flying Dutchman, Beaufort, 20h.

Lee Fields & The Expressions, soul, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Manu Pékar, jazz, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Stiff Peaks, experimental, Kinosch, Esch, 20h30. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Süden, von Julien Green, inszeniert von Thierry Mousset, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

1 Yottabyte Leben, Schauspiel von Olivia Wenzel, inszeniert von Matthias Mühlischlegel, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Trier English Drama: William Shakespeare's "A Midsummer Night's Dream", Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

The Best of Men, the Worst of Men, by June Lowery, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

La vieille qui marchait dans la mer, de Frédéric Dard, mise en scène de Katia Scarton-Kim, avec Marja-Leena Junker, Lionel Liégeois, Jacques Roehrich, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h (F). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Die Stadt Luxemburg im 18. Jahrhundert aus Sicht des Wenzels von Callot, Führung mit Guy Thewes, Lëtzebuerg City Museum,

Luxembourg, 18h (L). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Vivre par(mi) les écrans. Le corps comme écran, avec Mauro Carbone, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Renc'Art - Œuvre du mois : « La découverte de Moïse » (1585-1589) de Franck Pauwels, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h (GB). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Présentation du livre « Asca Rampini », encadrée musicalement par l'harmonie municipale de la Ville de Differdange, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

FR, 24.1.

JUNIOR

ERAUSGEPICKT Dimanche, théâtre gestuel et d'objets, marionnettes, avec la cie Chaliwaté et la cie Focus (> 4 ans), Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Dans le cadre de « Fabula Rasa ».

KONFERENZ

Das politische Subjekt Frau, mit Koschka Linkerhand, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 18h30. www.deguddewellen.lu

MUSEK

Préchauffage with V VV, DJ set, Rotondes, Luxembourg, 18h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Don Carlos, Oper von Verdi, Libretto von Joseph Méry und Camille Du Locle, nach einem Drama von Schiller, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Roland Schwab, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ein Tanz auf dem Vulkan - Trier und die Zwanziger Jahre, inszeniert von Manfred Langner, musikalische Leitung von Horst Maria Merz, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Duo Flott, mam Joe Del Toe a Georges Urwald, Musek, Gesank, Pantomime, Clownerei an Zaubertricken, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Witty & Frank, singer-songwriters, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tel. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Les traversées baroques, sous la direction d'Étienne Meyer, œuvres de Förster, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Two Door Cinema Club, rock, support: Circa Waves, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Götz Widmann, Liedermacher, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

21. Trierer Jazzgipfel, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de Org. Jazz-Club-Trier e.V.

Kinga Glyk, jazz, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

David Laborier, jazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Buriers, folk, support: Dernier-Nœud, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Fallen Lies, rock, Rockhal, Esch, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Skyfish, krautrock, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

BBWM, blues, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

PARTY/BAL

Travel on the Beat vol. 9, with Paulinska, Aka DJ Ghost and guests, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 22h. www.deguddewellen.lu

Rocas goes Wild #4, with Lucia, Rec-Two and more, Rocas, Luxembourg, 22h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

THEATER

Kohlhaas - ein Mann für jede Krise, eine wahre Satire von Marcel Luxinger nach der Novelle von Heinrich von Kleist, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Après six années passées à écumer les scènes luxembourgeoises, Fallen Lies va enfin révéler son premier album - le 24 janvier à la Rockhal.



WAT ASS LASS | 17.01. - 26.01.



Irischer Tanz modern aufgepeppt und spektakulär serviert: „Rythm of the Dance“, am 25. Januar im Trifolion.

Robert(s), mise en scène de Renelde Pierlot, avec la cie Les FreReBri(des), Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu woxx.eu/roberts COMPLET !

Süden, von Julien Green, inszeniert von Thierry Mousset, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

The Best of Men, the Worst of Men, by June Lowery, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Alte Liebe, nach dem Roman von Elke Heidenreich und Bernd Schroeder, mit Mariele Millowitsch und Walter Sittler, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu AUSVERKAUFT!

Jemand zu Hause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Hypnose ! Hypnose ! Humour, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Julien Strelzyk : Santé ! Humour, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

KONTERBONT

Autoren-Liesung, mat der Tanja Brück, centre culturel, *Cessange*, 10h. Am Kader vum Bichermaart.

Autoren-Liesung, mam Jean Schoos, centre culturel, *Cessange*, 19h30.

SA, 25.1.

JUNIOR

Loopino au lac de miroirs, (3-5 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Jeu-concours : Photographie de maquillage théâtral, (7-12 + 12-18 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire jusqu'au 24.1.

D'Geschichte vum Homer iwwert den Odysseus an d'Trojaner, (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Das kleine Ich-bin-Ich, Sitzkissenkonzert, Spiel mit Musik nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Mira Lobe und Susi Weigel, Musik von Elisabeth Naske (> 4 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 15h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

ERAUSGEPICKT Ei, Ei, Ei?! D'Ee oder d'Hong, wie war als éischt do? Objets theater, vum der Luisa Bevilacqua (> 8 Joer), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Am Kader vun „Fabula Rasa“.

Fanny & Felix, spectacle musical autour des Mendelssohn (9-12 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Je m'exprime dans mon carnet de notes, (6-12 ans), Casino Luxembourg -

Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Inscription obligatoire : klik@casino-luxembourg.lu ou tél. 22 50 45.

ERAUSGEPICKT Geschichten gegen die Angst, Figurentheater, mit Lutz Großmann (6-8 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Im Rahmen von „Fabula Rasa“.

ERAUSGEPICKT Dimanche, théâtre gestuel et d'objets, marionnettes, avec la cie Chaliwaté et la cie Focus (> 4 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Dans le cadre de « Fabula Rasa ».

KONFERENZ

Eine feministische Betrachtung von Essstörungen, mit Koschka Linkerhand, CID Fraen an Gender, *Luxembourg*, 11h. Tél. 24 10 95-1. www.cid-fg.lu Einschreibung erwünscht: bureau@cid-fg.lu oder Tél. 24 10 95-1.

MUSEK

Friedhelm Flamme, récital d'orgue, œuvres de Leyding, Morandi et Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Kanner ô Kanner, ô quel bonheur, après-midi de chansons pour les personnes avec et sans démence, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 15h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu COMPLET !

Marguerite, Musical von Michel Legrand, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Pascale Chevroton, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die Hochzeit des Figaro, Opera buffa in vier Akten von Mozart, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Les enseignant-e-s du conservatoire, avec Anik Schwall (violoncelle), Romain Gross (clarinette) et Lynn Orazi (piano), œuvres entre autres de Schobert, Rota et Juon, conservatoire, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Galaconcert Gemengemusik Munzen, ënnert de Leedung vum Laurent

Lemaire, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Achtung Baby, tribute to U2, Ducaal, *Freidenburg (D)*, 20h. Tél. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

Filarmonica della Scala & Renaud Capuçon, sous la direction de Riccardo Chailly, œuvres de Beethoven et Moussorgski, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

The Feather, pop, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. www.prabbeli.lu

Bolero, with the Russian National Opera and the Rostov State Theater, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Rhythm of the Dance, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Acid Arab + Taxi Kebab, electro, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Davodka, rap, support: Solo Ganjo + L'Hexaler, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlone.be

Jonesis, Mint Mind & The Screenshots, präsentiert von Haifischblut Collective, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

THEATER

The Best of Men, the Worst of Men, by June Lowery, Neimënster, *Luxembourg*, 15h + 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Keen Doheem, mat Tri2pattes, Hal Frounert, *Bissen*, 19h.

Kohlhaas - ein Mann für jede Krise, eine wahre Satire von Marcel Luxinger nach der Novelle von Heinrich von Kleist, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Robert(s), mise en scène de Renelde Pierlot, avec la cie Les FreReBri(des), Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu woxx.lu/roberts

Süden, von Julien Green, inszeniert von Thierry Mousset, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

WAT ASS LASS | 17.01. - 26.01.

Hans Gerzlich - Und wie war dein Tag, Schatz? Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

La vieille qui marchait dans la mer, de Frédéric Dard, mise en scène de Katia Scarton-Kim, avec Marja-Leena Junker, Lionel Liégeois, Jacques Roehrich, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

4.000 Tage, Text von Peter Quilter, inszeniert von Boris Aljinovic, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Lionel parle de travers, cabaret, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

KONTERBONT

Kannerbicherdag, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 10h - 18h. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Bichermaart, centre culturel, Cessange, 14h - 19h. Org. Veräiner vun Zéisseng.

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

ERAUSGEPICKT Jurassic Sea Monsters in Luxembourg, visite thématique, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 16h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

All Gone. The Finest of Street Culture 2019, Smets Men, Luxembourg, 18h30 - 21h. www.allgonebook.com/

Julia & Selma : From Ethon to Jazz, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, Luxembourg, 19h, le concert commencera à 21h. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu Réservation souhaitée.

Contact Dance Improvisation, with Steve Roller and Nadine Claude, Flying Dutchman, Beaufort, 19h.

Elle chamboule les codes du genre dans les contes et bouleverse les petites filles : Séverine Coulon vous emmènera loin avec son spectacle pour tous les âges « Filles et soie », le 26 janvier aux Rotondes.



SO, 26.1.

JUNIOR

ERAUSGEPICKT Den Honger kënnt beim Erzielen, kulinäreschen Erzielworkshop (8-11 Joer), Rotondes, Luxembourg, 10h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Am Kader vun „Fabula Rasa“.

Loopino au lac de miroirs, (3-5 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Sous la neige, avec la cie Les bestioles (1,5 - 4 ans), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 11h + 16h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu La séance de 11h est complète.

ERAUSGEPICKT Geschichten gegen die Angst, Figurentheater, mit Lutz Großmann (6-8 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 11h, 14h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Im Rahmen von „Fabula Rasa“.

Familienworkshop in der Dauerausstellung, Deutsches Zeitungsmuseum, Wadgassen (D), 13h. Tel. 0049 6834 94 23-0. www.deutsches-zeitungsmuseum.de

ERAUSGEPICKT Filles & soie, théâtre, avec Séverine Coulon (> 6 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Dans le cadre de « Fabula Rasa ».

Türkisch Gold, Jugendstück von Tina Müller, inszeniert von Agnes Otto (> 12 Jahre), Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

MUSEK

Toine Thys Trio, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Concert-apéritif, avec Adam Rixer, Niels Vind (trompette), Leo Halsdorf (cor), Léon Ni (trombone) et Csaba Szalay (tuba), œuvres entre autres de Gabrieli, Bach et Vivaldi, Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Die lustige Witwe, Operette von Franz Lehár, Libretto von Victor Léon und Leo Stein, inszeniert von Aron Stiehl, unter der Leitung von Yoel Gamzou, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Kanner ô Kanner, ô quel bonheur, après-midi de chansons pour les personnes avec et sans démence, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 15h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Romain Nosbaum, récital de piano, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Frau Wolf, Pop, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

THEATER

Manu Moliunero, magicien, Théâtre Le 10, Luxembourg, 15h. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Carmen/Bolero, Ballett von Roberto Scafati, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONTERBONT

Bichermaart, centre culturel, Cessange, 9h30 - 18h. Org. Veräiner vun Zéisseng.

Days for Girls: Sewing Session, workshop, Citim, Luxembourg, 10h. www.citim.lu www.daysforgirls.org

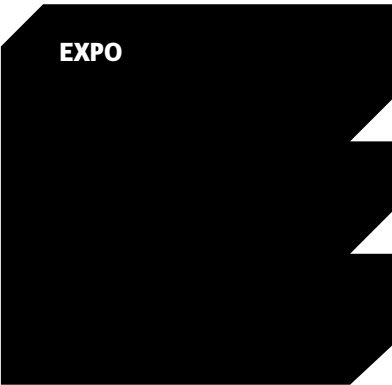
ERAUSGEPICKT Jurassic Sea Monsters in Luxembourg, visites guidées, conférences et ateliers, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

Metalbörse, Kulturfabrik, Esch, 11h - 18h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Capturing a Motion, workshop, dans le cadre de l'exposition « Le monde en mouvement », Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Je sens l'art - l'art communique avec moi, visite débat, avec Jean-Marie Biwer, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h (F). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.



EXPO



L'illustratrice et artiste Julie Wagener fera son entrée à la galerie Nei Liicht de Dudelange le 18 janvier, où elle montrera « Spheres of Silence » jusqu'au 23 février.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire
(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,
ma. - di. 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 11h - 19h, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Bitter Years
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *fermé jusqu'au 29.2.*

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *fermé jusqu'au 29.2.*

Arlon (B)

Nicolas Rasson
photographie animalière,
maison de la culture
(parc des Expositions, 1.
Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 9.2, ma. - di. 14h - 18h.*

Bascharage

Fotosfrënn Käerjeng : 5e Championnat national de la photographie et salon d'auteurs
LAST CHANCE Kulturhaus
Käerjenger Treff (54c, av. de Luxembourg.
Tél. 50 05 52 670), *jusqu'au 19.1, sa. + di. 14h - 18h.*

Beckerich

Hélène Van den Putte : Coloris en mouvement
NEW peintures, Millegalerie
(103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79),
du 25.1 au 16.2, me. - sa. 14h - 20h, di. 14h - 18h.

Vernissage le ve. 24.1 à 19h.

Clervaux

Andreas Gefeller : Soma
photographies, Échappée belle
(pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 25.9, en permanence.

Anna Lehmann-Brauns : Sun in an Empty Room
photographies, Arcades I (Grand-Rue.
Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 25.9, en permanence.*

David Spero : Settlements
photographies, Schlassgaart
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.3, en permanence.

Denis Dailleux : My Aunt Juliette
photographies, jardin de Lélise
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 10.4, en permanence.

François Fontaine : Cosmos
photographies, Arcades II
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 16.9, en permanence.

Mona Kuhn : She Disappeared into Complete Silence
photographies, jardin du Bra'Haus II
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 23.10, en permanence.

Delme (F)

Tobias Spichtig : Love and Die
installations, centre d'art contemporain -
la synagogue de Delme
(33 rue Raymond Poincaré.
Tél. 0033 3 87 01 35 61), *jusqu'au 2.2, me. - sa. 14h - 18h, di. 11h - 18h et sur rendez-vous pour les groupes constitués et les professionnels.*

Visites guidées les di. à 16h.

Diekirch

Präsenz, Wirken und Integration von Deutschen in Luxembourg
Musée d'histoire(s) (13, rue du Curé),
bis zum 2.2., Di. - So. 10h - 18h.

Differdange

Rudolf Rademacher: Bäume - Begegnungen mit der Natur
NEW Fotografien, centre culturel
Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte.
Tél. 5 87 71-19 00), *bis zum 1.2., Mo. - Fr. 10h - 18h, Sa. 14h - 18h.*

EXPO

Dudelange

Julie Wagener : Spheres of Silence

NEW peintures, centre d'art Nei Liicht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), du 18.1 au 23.2, me. - di. 15h - 19h.

Vernissage ce sa. 18.1 à 11h30.

Sali Muller : Here and There/Ici et là

NEW installations, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville. Tél. 51 61 21-292), du 18.1 au 23.2, me. - di. 15h - 19h.

Vernissage ce sa. 18.1 à 11h30.

Echternach

Die weibliche Note

Werke von Anna Barcia Estruga, Christiane O'Donnell-Pommerell, Béatrice Schaack-Olivera, Daisy Schutz-Lessel und Sonja Soyer, Trifolion (2, porte Saint-Willibrord. Tél. 26 72 39-1), bis zum 25.1., Di. + Do. 13h - 17h, eine Stunde vor sowie während der Veranstaltungen.

Esch

Escher Jugendhaus : Si on en parlait ?

évolution et élaboration d'un projet d'éducation aux médias et préparation d'un voyage à Auschwitz, Musée national de la Résistance

(pl. de la Résistance. Tél. 54 84 72), jusqu'au 1.3, ma. - di. 14h - 18h.

Esther Correia

peinture, Escher Kafé (55, rue Clair-Chêne), jusqu'au 13.2, lu. - sa. 15h - 1h, di. 15h - 23h.

Le cinéma portugais

Université du Luxembourg, campus Belval, Maison du savoir (2, avenue de l'Université. Tél. 46 66 44-40 20), jusqu'au 7.2, lu. - ve. 8h - 18h.

« Le contenu pourrait aisément obtenir un 20/20. (...) La forme de l'expo, quant à elle, obtient malheureusement une note insuffisante, malgré les bonnes intentions des organisateurs de divulguer l'histoire du septième art portugais à un large public non lusophone. » (Nuno Lucas Da Costa)

Nadine Konsbrück : Perspectives ?

peintures, café Streik (62, bd John F. Kennedy), jusqu'au 8.2, lu. - ve. 16h - 23h.

Photo Club Esch : 26e salon d'auteurs

galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1), jusqu'au 1.2, ma. - sa. 14h - 18h.

Esch-sur-Sûre

Annette Quentin-Stoll, Robert Quentin und Carine Mertes: Waasser

Teppiche, Bilder, Fotografien und Schals, Duchfabrik (15, rte de Lultzhausen. Tél. 89 93 31-1), bis zum 15.3., Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h + 14h - 18h, Sa. + So. 14h - 18h.

Eupen (B)

Kunstpreis für feministische Kunst

LAST CHANCE Gruppenausstellung, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), bis zum 19.1., Fr. - So. 13h - 18h.

Leudelange

Claudia Ewen, Christine Feltgen und Valérie Feltgen: Länder Leute Landschaften

Fotografien, centre culturel « an der Eech » (4, rue Eich), bis zum 31.1., Mo. - Fr. 8h - 12h + 13h30 - 17h.

Luxembourg

#wielewatmirsinn - 100 ans de suffrage universel au Luxembourg

exposition historique en collaboration avec la Chambre des députés, Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 5.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

« Si l'exposition traduit bien les obstacles qu'il a fallu surmonter pour arriver à la situation actuelle et si elle ne l'occulte pas, elle ne dit pas clairement que ce que la démocratie luxembourgeoise est en train de traverser est bel et bien une crise de la représentativité. » (Ic)

AB - Augmented Books

NEW ERAUSGEPICKT exposition d'éditions jeunesse augmentées, avec entre autres Agathe Demois & Vincent Godeau, Camille Scherrer et Julie Stephen Chheng, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), du 23.1 au 3.2, je. - sa. 15h - 19h, di. 12h - 18h.

Dans le cadre de « Fabula Rasa ».

Vernissage le me. 22.1 à 18h.

Alasdair Asmussen Doyle et Judith Deschamps : By the Edges of Our Absence

ARTIKEL installations, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 16.2, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB). Visite guidée parents-bébés (0-2 ans) le ve. 24.1 à 11h (L/D/F/GB).

Anri Sala : The Last Resort

installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite en famille le di. 26.1 à 10h (GB) (> 6 ans).

Aristides de Sousa Mendes : un consul portugais entre la conscience humaine et la raison d'État

Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tél. 24 78 66 60), jusqu'au 22.2, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

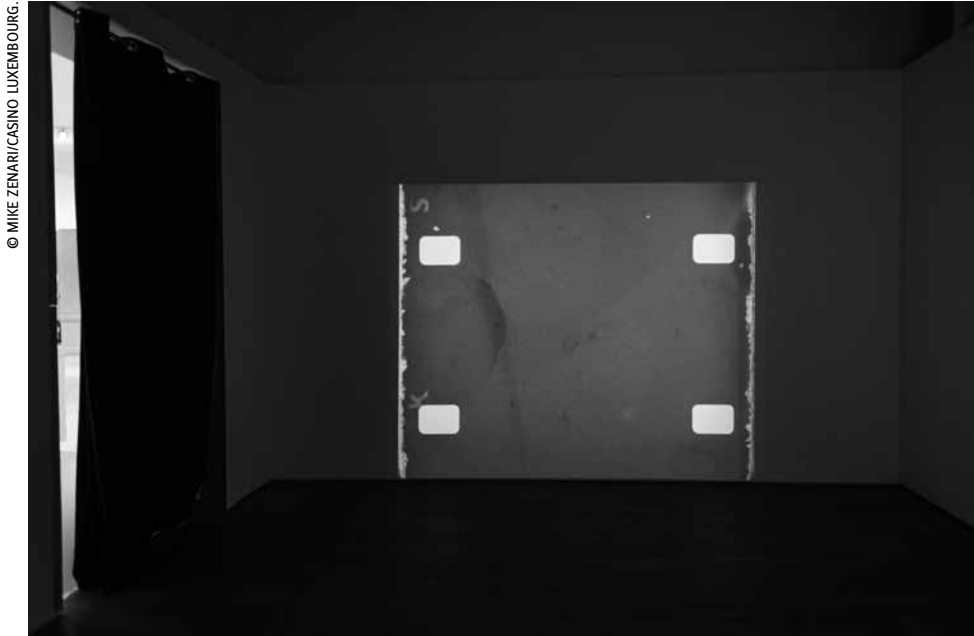
« Voir l'expo et connaître la bravoure philanthropique du consul de Bordeaux se révèle être aussi un exercice sur la conscience humaine. » (Nuno Lucas Da Costa)

Tombé amoureux du monde animalier tout jeune, le photographe Nicolas Rasson expose ses clichés rapportés du monde entier à la maison de la culture d'Arlon, jusqu'au 9 février.



EXPOTIPP

EXPO



Doyles Video-Installation „100ft of Sea“ konfrontiert die Besucher*innen mit den Spuren der Abwesenheit, mit dem abstrakten Bildnis einer Verlusterfahrung.

„BY THE EDGES OF OUR ABSENCE“

Die Fülle der Leere

Isabel Spigarelli

Heute beginnt die zweite Phase der Ausstellung „By the Edges of Our Absence“ im Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain. Die bisher gezeigten Exponate weichen neuen Werken. Ein Konzept, das mit Abwesenheit glänzt.

„What is present in our reality that we don't necessarily see?“, fragt die Künstlerin Judith Deschamps in einem Video zur Ausstellung „By the Edges of Our Absence“. Damit beschreibt sie nicht nur die Schlüsselfrage ihrer Sound-Installation „Ravissements“, sondern auch das Konzept der Sammelausstellung mit Alasdair Asmussen Doyle. Die Ausstellung macht den Zusammenhang zwischen Abwesenheit und Veränderung erfahrbar, indem die Künstler*innen, deren Werke die Kuratorin Stille Schroeder zusammengebracht hat, der Abwesenheit auf der Spur sind.

Die Ausstellung besteht aus zwei aufeinanderfolgenden Teilen. Die erste Ausstellungsphase, die Mitte Dezember 2019 begann, endete gestern mit einer Performance, bei der das Publikum von den Künstler*innen und Vertreter*innen der Blindenvereinigung sowie der Hörgeschädigtenberatung durch leere Ausstellungsräume geführt wurde. Die Idee: Die konzeptuelle Leere gemeinsam erleben und darüber nachdenken, inwieweit Realität sinnlich wahrnehmbar ist. Die Werke, die in der ersten Phase gezeigt wurden – „Ravissements“ von Deschamps und das Video „100ft of Sea“ von Doyle waren zu dem Zeitpunkt bereits

verschwunden. Sie machten Platz für zwei weitere Arbeiten, die vor Redaktionsschluss noch nicht installiert waren.

So passt es zum Ausstellungskonzept, dass an dieser Stelle über die neuen Werke in ihrer Gänze nur spekuliert werden kann: Es ist ein Sprechen über Abwesenheit. Die zweite Sound-Installation von Deschamps war beim Treffen mit Schroeder anfangs der Woche noch nicht fertiggestellt. Die Arbeiten wurden, wie auch ihre Vorgängerinnen, für das Casino konzipiert. Was man wusste: Deschamps kreiert eine zweite Sound-Installation. Schroeder selbst kannte nur das grobe Konzept: Doyle machte einen Sehtest für Kleinkinder und Analphabeten – Deschamps zeichnete dabei den Ton auf. Anstatt Buchstaben abzulesen, muss man bei entsprechenden Sehtests die Richtungsanweisung gezeigter Symbole beschreiben. Das Werk liest sich (vermutlich) wie der auditive Abdruck einer Erfahrung, die sich den Besucher*innen des Casinos nur durch Ton und die Projektion eines Standbilds erschließt. Werktitel? Noch unbekannt.

Doyles zweites Werk „False Land“ war im Vorfeld der zweiten Ausstellungseröffnung online im eingangs erwähnten Video zur Ausstellung (ab Minute 4:57) in Mitschnitten zu sehen. Die Kamera fängt ein Schiff ein, das am Horizont verschwindet. Es entfernt sich langsam, aber unaufhaltsam. Doyle spielt mit den Grenzen des menschlichen

und des technologischen Sehvermögens. Stellt man sich dies zusammen mit den Richtungsvorgaben aus Deschamps' Sound-Installation vor, die aus dem offenen Nebenraum in den zweiten Ausstellungsraum dringen werden, entsteht ein spannendes Wechselspiel zwischen Ton und Bild, zwischen Vorgabe und Widerstand. Es zeichnet den Lauf der Dinge nach, der dem Versuch, das Schicksal zu lenken, trotzt. Alles vergeht und verschwindet, wird irgendwann zur Spur des Gewesenen, wie man es auch drehen mag.

Die vorangehenden Werke ergänzten sich auf ähnliche Weise. Mit den Chorgesängen im Ohr, mit denen Deschamps in „Ravissements“ die Klangentwicklung der Stimme über Generationen hinweg dokumentiert, verstärkt sich die Bedeutung von Doyles Video-Installation „100ft of Sea“. Doyle legte hierfür eine Filmspule über Nacht in Wasser aus dem Meer ein, in dem seine Großmutter ertrank, und spielte sie dann ab. Auf der Leinwand erschienen Zahlen, flackernd blaues Licht, Risse und Streifen – Spuren. Zusammen mit den brechenden, zum Teil fragilen Stimmen aus „Ravissements“, verwies die Ausstellung so auch schon im ersten Teil subtil und beeindruckend unaufgeregt auf Verlust, Abwesenheit – und auf die Fülle an Eindrücken, die Leere hinterlässt.

Bis zum 16. Februar im Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain.

Castles & Castles

NEW an art and photo exhibition, artists' exchange programme between Luxembourg and China, Am Gronn (12, rue Munster), from 20.1 until 30.1, Mon. - Sat. 10h - 19h.

Christian Neuman : AWOL. Fearless Abstraction

NEW peintures, Mob-Art Studio (56, Grand-Rue), du 15.1 au 22.2, ma. 14h - 18h, me. - di. 10h30 - 18h et sur rendez-vous.

Claudia Passeri : Prima figlia femmina

NEW photographies, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), du 24.1 au 22.2, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Vernissage le je. 23.1 à 18h.

David Rosado : Willy Overdose

NEW collages, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), du 24.1 au 29.2, ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le je. 23.1 à 18h.

David Wojnarowicz : History Keeps Me Awake at Night

rétrospective, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.2, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
Élisabeth Lebovici en discussion avec Christophe Gallois ce di. 19.1 à 15h.
Visite en famille le di. 26.1 à 10h (GB) (> 6 ans).

« Le Mudam frappe fort avec son hommage à David Wojnarowicz, artiste, poète, musicien et activiste du New York des années 1980 - qui nous rappelle que l'évolution de la société n'est pas si linéaire. » (lc)

De Mena, Murilla, Zurbarán

NEW maîtres du baroque espagnol, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), du 24.1 au 7.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée le di. 26.1 à 16h (F).

Vernissage le je. 23.1 à 18h.

EXPO

Donations et dépôts récents

œuvres entrées récemment dans la collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite en famille le di. 26.1 à 10h (GB) (> 6 ans).

Drôles d'oiseaux

Musée national d'histoire naturelle (25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 7.6, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h.*

Visite guidée ce di. 19.1 à 16h (D).

„Für Naturinteressierte ist 'Geckeg Vullen' auf jeden Fall ein Muss.“ (ja)

Eilo Elvinger : Stoned

LAST CHANCE photographies, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), *jusqu'au 18.1, ve. + sa. 11h - 18h.*

En route

works of Lithuanian artists living and working in Luxembourg, Foyer européen (10, rue Heinrich Heine), *jusqu'au 7.2, Mon. - Fri. 17h - 20h.*

Eric Mangen : Let Them Eat Cake

peintures, Chambre de commerce (7, rue Alcide de Gasperi), *jusqu'au 24.1, lu. - ve. 8h - 17h30.*

Et wor emol e Kanonéier - L'artillerie au Luxembourg

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), *jusqu'au 22.3, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

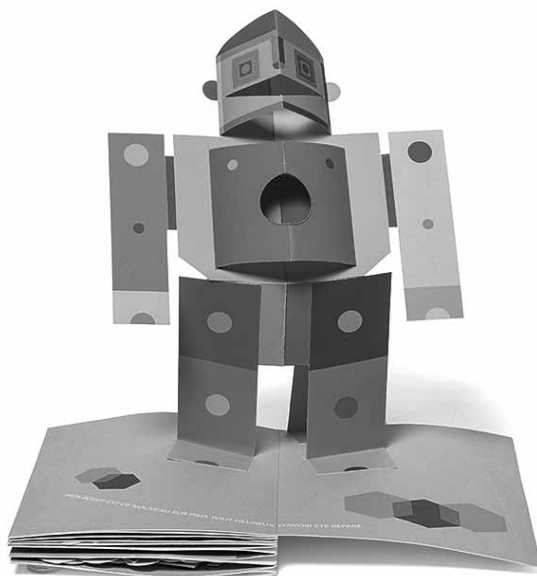
Visites guidées ce di. 19.1 à 16h (F) et me. 22.1 à 17h (D).

Etikamera

Fotoreportagen, Hauptbahnhof, *bis zum 8.2., täglich 5h - 24h.*

Female Gaze

exposition collective organisée par Artscape Contemporary Art Luxembourg, Foundry (38, route d'Esch), *jusqu'au 9.2, lu. - ve. 10h - 18h et sur rendez-vous.*



Associer le livre et le virtuel, tel est le but des artistes qui exposent dans « AB - Augmented Books », dans le cadre de « Fabula Rasa » aux Rotondes - du 23 janvier au 3 mars.

Ferluc : Vagues, jardins du ciel

sculpture sur cuivre, galerie Vallart (20, av. de la Porte Neuve. Tél. 0033 6 32 25 96 32), *jusqu'au 31.1, lu. - sa. 9h - 18h.*

Guilherme Parente : Cidades invisíveis

peintures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), *jusqu'au 9.3, lu. - ve. 9h - 17h30.*

Just so Stories

LAST CHANCE exposition collective, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 18.1, ve. + sa. 11h - 18h.*

« L'exposition veut rendre compte du 'narrative turn' dans l'art contemporain - une expérience plutôt réussie. » (lc)

Karolina Perner : Black Holes Ain't so Black

installation, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 2.2, ma. - sa. 11h - 1h, di. 11h - 19h.*

Krik et craque - Human Canvas

par les enfants des foyers scolaires de la Ville de Luxembourg, tunnel menant à l'ascenseur du Grund, *jusqu'au 29.3, en permanence.*

La réplique de l'arche de Palmyre

parvis de Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 29.2, en permanence.*

Le chemin de l'école 2019

NEW collaboration entre trois écoles dans le département du Zou au centre du Bénin et les élèves de le 4e artistique du lycée des Arts et Métiers de Luxembourg, chapelle de Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 2.2, tous les jours 11h - 18h*

Le monde en mouvement

œuvres de la collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite en famille le di. 26.1 à 10h (GB) (> 6 ans).

Lilas Blanco et Mozart Guerra

peintures et sculptures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 8.2, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Lisa Kohl : Exit

performance vidéo-sonore, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 3.2, lu. - sa. 11h - 1h, di. 11h - 19h.*

neimënsteXr : Ayahuasca

réalité virtuelle, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 25.2, tous les jours 11h - 18h.*

Nico Klopp

LAST CHANCE peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 19.1, ve. - di. 10h - 18h.*

Visite guidée ce di. 19.1 à 16h (L).

Ons Schueberfouer. Ein Jahrmarkt wie kein anderer

historische Fotos, Postkarten, Plakate, Filmaufnahmen, nostalgische Karusselltiere, Schiffsschaukeln und Achterbahn-Chaisen, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), *bis zum 29.3., Di., Mi., Fr., - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h. Sa. 12.10. 10h - 1h.*

Interaktive Führung für Kinder (3-6 Jahre) an diesem Sa., dem 18.1. um 15h (F), Einschreibung erforderlich. Führungen am Sa. 25.1. um 15h (D/L) + 16h (F).

Patrick Muller : Sitting for Decades

NEW art sonore et installations multimédia, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *du 25.1 au 9.2, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.*

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB). Visite guidée parents-bébés (0-2 ans) le ve. 24.1 à 11h (L/D/F/GB).

Vernissage le ve. 24.1 à 18h.

Prix d'art Robert Schuman

LAST CHANCE Cercle Cité + Villa Vauban (pl. d'Armes + 18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 51 33 + 47 96 49-00), *jusqu'au 19.1, ve. - di. 11h - 19h + ve. 10h - 21h, sa. + di. 10h - 18h.*

Visites guidées combinées les sa. à 15h (départ : « Ratskeller » du Cercle Cité).

Regards sur les éditions de gravure de mediArt

NEW espace mediArt (31, Grand-Rue. Tél. 26 86 19-1), *du 15.1 au 15.3, me. - ve. 11h - 19h et sur rendez-vous.*

Schwarz Konscht

imagerie des taques de cheminée (16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), *jusqu'au 28.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

EXPO

Visites guidées tous les premiers samedis du mois 15h (D/L) + 16h (F).

Steve Gerges : One

sculpture audiovisuelle, galerie Indépendance (69, rte d'Esch. Tél. 45 90 29 83), jusqu'au 7.2, lu. - ve. 8h - 18h.

Stéphane Couturier : Transmutations

peintures, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 29.2, sa. + di. 9h - 18h.

Suki Seokyeong Kang

sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 1.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visite en famille le di. 26.1 à 10h (GB) (> 6 ans).

Activation de l'œuvre de la collection Mudam par l'artiste tous les sa. et di. à 14h.

Tony Cragg

NEW sculptures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), du 24.1 au 14.3, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Vernissage le je. 23.1 à 18h.

Transitions

projet artistique réalisé par les élèves de l'École nationale pour adultes et l'artiste Séverine Peiffer, pl. Guillaume II (pl. Guillaume II), jusqu'au 16.2, en permanence.

Variationen: Ein Museum für alle

LAST CHANCE Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), bis zum 17.1., Sa. + So. 10h - 18h.

Führungen Fr. 19h (F), Sa. 16h (GB) und So. 16h (L/D).

Mersch**De Superjhemp ënnert dem Röntgenbléck**

Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis den 30.1., Méi. - Fr. 9h - 17h.

Pir Kremer - ZesummegePIKtes

fir dem Auteur säin 100. Gebuertsdag - e Réckbléck op Liewen a Wierk, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 26 32 43-1), bis den 20.3., Méi. - Fr. 14h - 17h.

Metz (F)**Des mondes construits. Un choix de sculptures du Centre Pompidou**

Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 23.8.2021, me. - lu. 10h - 18h.

Visites guidées les sa. 18.1 à 15h et 25.1. à 11h, les di 19.1 et 26.1 à 15h.

L'œil extatique. Sergueï Eisenstein, cinéaste à la croisée des arts

Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 24.2, me. - lu. 10h - 18h.

Visites guidées ce sa. 18.1 à 15h et le di. 26.1 à 11h.

Après son passage remarqué au Mudam, le sculpteur Tony Cragg réapparaît à la galerie Nosbaum & Reding - du 24 janvier au 14 mars.

**Malgorzata Szczesniak : King Kong de « L'affaire Makropoulos »**

installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 27.1, me. - lu. 10h - 18h.

Opéra Monde.**La quête d'un art total**

maquettes, costumes, éléments de scénographie, installations, commissaire Stéphane Ghislain Roussel, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 27.1, me. - lu. 10h - 18h.

Visites guidées ce di. 19.1 à 11h et le sa. 25.1 à 15h.

Maxi-visite le di. 26.1 à 15h.

Voyez comme on danse

NEW une histoire de la danse par la photographie au cours du 20e siècle, Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16), jusqu'au 22.3, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

Mondorf**Devin Miles**

pop art, Casino 2000 (rue Th. Flammang. Tél. 23 61 12 13), jusqu'au 24.1, lu. - di. 9h - 22h.

Niederanven**Adil Roufi : Couleurs d'Afrique/ Amabara y Afurika**

NEW peintures, Kulturhaus Niederanven (145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1), jusqu'au 25.1, ma. - sa. 14h - 17h.

Saarbrücken (D)**Die 20er-Jahre. Leben zwischen Tradition und Moderne im internationalen Saargebiet**

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15. Tél. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 21.5., Di., Fr. + So. 10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Giuseppe Penone

Installation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 28.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Katharina Hinsberg: Interpunktionen

Zeichnungen, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 7.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Katja Flint: Eins

NEW Fotografie, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a. Tél. 0049 681 3 90 44 60), vom 25.1. bis zum 7.3., Di. 10h - 16h, Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h und nach Vereinbarung.

Eröffnung am Fr. 24.1. um 19h.

Lukas Kramer: Lichtformationen

NEW Malerei, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1), vom 23.1. bis zum 15.3., Di. - So. 10h - 18h.

Eröffnung am Mi. 22.1. um 19h.

Man Ray - zurück in Europa

Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 8.3., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führung an diesem So., dem 19.1. um 14h.

EXPO

Montag, 21. Juli 1969
Jahrgang 21 · Nr. 165 · Ausgabe S · D 2633 A
Täglich über 200.000 Exemplare

Abendpost
Nachtausgabe

20 PF.

Frankfurt/Main
Zeil/
Ecke Uhlenstraße
Tel. 06 11 / 2 06 81

Schneider
300 Damen-Pullis
franz. Wellspitze, in
vielen Sommerfarben,
je Stück 15,75
1000 Paar mod. Da- und He-
Bundhosenstrümpfe
je Paar 3,95
2000 Paar mod. Damen- und
Herren-Freizeitsocken
je Paar 1,95

das Zeichen für Leistung

Die Kleinen auf den Mond schießen kann man ganz legal in der Mitmachausstellung für Kinder „Faszination Mond“, bis zum 7. Juni im Deutschen Zeitungsmuseum in Wadgassen.

Maschine Museum

NEW Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), vom 25.1. bis zum 16.2., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Eröffnung am Fr. 24.1. um 19h.

Nadja Verena Marcin: Ophelia

Performance, Video-Installation, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tel. 0049 681 9 05 18 42), bis zum 16.2., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

Parastou Forouhar: Deadlines

Konzeptkunst, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tel. 0049 681 9 05 18 42), bis zum 16.2., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

Rodin/Nauman

Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 26.1., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führungen am Sa. 18.1. um 14h (F) + 15h und 25.1. um 15h, So. 19.1. um 11h + 15h, Mi. 22.1. um 18h.

„Was geschieht zwischen den Werken? Ähnlichkeit und Differenz in kunsthistorischen Vergleichen (Rodin/Nauman)“, Vortrag von Peter Geimer Mi. 22.1. um 19h.

Familienführung am Sa., dem 25.1. um 14h.

Tag der offenen Tür zur Finissage So. 26.1. von 10h - 18h, „Improvisations“ - Improvisationen Klaviermatinée mit Karol Beffa von 11h - 13h30.

Stefan Fricke & Alper Maral: Am Grabe ...

NEW Fotografie, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1), vom 23.1. bis zum 15.3., Di. - So. 10h - 18h.

Eröffnung am Mi. 22.1. um 19h.

Schiffflange

Nicolas Goetzinger

LAST CHANCE peintures, Schöfflinger Kunschthaus (2, av. de la Libération), jusqu'au 18.1. ve. + sa. 15h - 19h.

Trier (D)

Die Welt steht Kopf

eine Kulturgeschichte des Karnevals, Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 7 18-14 59), bis zum 26.2., Di. - So. 10h - 17h.

„Eine jahrtausendealte Tradition zu erklären, hat sich das Trierer Stadtmuseum in seiner Ausstellung vorgenommen. Und es ist auch durchaus gelungen.“ (lc)

Industrie: verblasste Welten, verblasste Helden

Werke von Annette Marx (Malerei), Martin Luxenburger (Fotografie), Rol Steimes (Malerei) und Andreas Hamacher (Bildhauerei), Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 26.1., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h.

Kinder im Konzentrationslager Theresienstadt

Foyer der Stadtbibliothek (am Domfreihof), bis zum 15.2., Mo. - Fr. 9h - 18h.

Kunstasyl - Jahresausstellung

Gruppenausstellung, Galerie im 1. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 26.1., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h.

Lesung mit der Lyrikerin Betty Jüngling, an diesem So., dem 19.1. um 15h.

Marion Cziba: Kraft x Weg

NEW Installation, Video, Zeichnung, Kunstverein Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90. Tel. 0049 651 9 76 38 40), vom 18.1. bis zum 29.2., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.

Eröffnung an diesem Fr., dem 17.1. um 20h30.

Tétange

ARC Kënschtlerkrees: Kapp a Fouss

NEW Schungfabrik (14, rue Pierre Schiltz), vom 18.1. bis de 26.1., Më. - So. 15h - 19h.

Vernissage dëse Fr., de 17.1. um 19h.

Vianden

Hedi Westram

Malerei, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tel. 26 87 45 32), bis zum 30.1., Mi. - Fr. 15h - 0h, Sa. + So. 13h - 0h.

Völklingen (D)

Mon trésor - Europas Schatz im Saarland

Objekte der Archäologie, Technik und Kunst von den Kelten bis heute, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 11.4.2021, täglich 10h - 18h.

Pharaonengold - 3.000 Jahre altägyptische Hochkultur

Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 26.4., täglich 10h - 18h.

Führung für Kinder am So. 26.1. um 11h.

Wadgassen (D)

Faszination Mond

Mitmachausstellung für Kinder, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0), bis zum 7.6., Di. - So. 10h - 16h.

Windhof

Christian Floquet

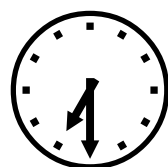
peintures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 15.2. me. - sa. 12h - 18h.

Jim Peiffer

peintures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 15.2. me. - sa. 12h - 18h.

Roland Quetsch

technique mixte, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 15.2. me. - sa. 12h - 18h.



Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent

XXX = bon

XX = moyen

X = mauvais

Commentaires:

ja = Joël Adami
fb = Frédéric Braun
lc = Luc Caregari
sh = Susanne Hangarter
tj = Tessie Jacobs
lm = Raymond Klein
is = Isabel Spigarelli
ft = Florent Toniello
rw = Renée Wagener
dw = Danièle Weber

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch-sur-Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-ville
Cinémathèque

KINO | 17.01. - 21.01.



Dur retour au pays pour celles et ceux qui ne savent plus d'où ils et elles viennent :
« Ajvar » - ce dimanche 19 janvier au Kinopolis Kirchberg.

extra

Ajvar

SRB/MNE 2019 d'Ana Maria Rossi.
Avec Nataša Ninkovic, Sergej Trifunovic et Vesna Cipcic. 107'.
V.o. + s.-t. ang. À partir de 12 ans.

Kinopolis Kirchberg, 19.1 à 17h.

Ajvar : condiment ou tartinade à base de poivrons rouges, d'ail et de piments. Communément trouvé dans la valise d'émigrés serbes. Lorsque Vida et Bane, un couple de Serbes qui vit et travaille en Suède, jouent la routine habituelle du « gasterbeiter » qui consiste à rendre visite à leur famille à Belgrade pour les fêtes de Pâques, leur relation va être mise à l'épreuve.

André Rieu - 70 Years Young

NL 2020 by Michael Wiseman.
Starring André Rieu & The Johann Strauss Orchestra and Charlotte Hawkins. 154'.

Kursaal et Waasserhaus,
18.1 à 19h et 19.1 à 15h,
Scala, 19.1 à 16h30,
Utopia, 19.1 à 15h.

André Rieu is celebrating a landmark birthday and is inviting cinema audiences all over the world to his party! As part of the celebration, he reminisces with cinema host Charlotte Hawkins about his life, love and music, while taking his cinema audience on an exclusive tour of his home in Maastricht.

Das doppelte Lottchen

BRD 1950 von Josef von Baky.
Mit Isa und Jutta Günther und Antje Weisgerber. 115'. O.-Ton. Für alle.

Scala, 19.1. um 11h.

Zwei elfjährige Mädchen begegnen sich in einem Ferienlager und entdecken, dass sie Zwillingsschwestern sind. Mit List und Einfallsreichtum gelingt es ihnen, ihre seit langem geschiedenen Eltern wieder zusammenzubringen.

NTLive: A Midsummer Night's Dream

GB 2020 by William Shakespeare, staged by Nicholas Hytner. Starring Gwendoline Christie, Oliver Chris and David Moorst. 180'. O.v. From 6 years old. Live broadcast from the National Theater, London.

Utopia, 19.1 at 19h45.

A feuding fairy king and queen of the forest cross paths with four runaway lovers and a troupe of actors trying to rehearse a play. As their dispute grows, the magical royal couple meddle with mortal lives leading to love triangles, mistaken identities and transformations ... with hilarious, but dark consequences.

Psy 3: W imie zasad

PL 2020 by Wladyslaw Pasikowski. Starring Sebastian Fabijanski, Marcin Dorocinski and Wojciech Zielinski. 126'. O.v. + eng. st. From 16 years old.

Kinopolis Kirchberg, 17.1 at 19h30.

KINO | 17.01. - 21.01.

Franz Maurer is released after 25 years in prison and finds a completely changed Poland.

kollywood

Pattas

IND 2019 by R. S. Durai Senthilkumar. Starring Dhanush, Sneha and Mehreen Pirzada. 160'. O.v. + eng. st. From 6 years old.

Kinepolis Kirchberg, 18.1 at 18h15.

Sakthi is a petty thief in a Chennai slum, who learns the Adimurai, the ancient and oldest form of martial arts, to fulfil his father Velappan's destiny. Meanwhile, an evil man and his son challenge Sakthi for a kickboxing tournament, and Sakthi agrees to participate in it.

movie & kaffi

Judy

GB 2019 von Rupert Goold. Mit Renée Zellweger, Rufus Sewell und Finn Wittrock. 116'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, 21.1. um 15h.

Die Schauspielerin Judy Garland wurde dem Film „Der Zauberer von Oz“ weltberühmt. Das ist im Winter 1968 allerdings 30 Jahre her. Ihre körperliche und physische Gesundheit hat seitdem stark gelitten - nicht zuletzt durch übermäßigen Alkohol- und Drogenkonsum. Außerdem ist sie hoch verschuldet. Einen Ausweg aus der Misere bietet da die Londoner Konzertreihe. Schnell sind ihre geplanten Auftritte ausverkauft. Doch die Vorbereitung auf die Show fordert viel Aufmerksamkeit.

The Farewell

USA 2019 von Lulu Wang. Mit Awkwafina, Shuzhen Zhao und Tzi Ma. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia, 21.1. um 15h.

Die erfolglos als Schriftstellerin in New York lebende chinesischstämmige Amerikanerin Billi Wang erfährt über ihre Eltern, dass bei ihrer geliebten Großmutter Nai Na Lungenkrebs im Endstadium diagnostiziert wurde. Ihr bleiben nur noch wenige Monate zu leben. Billi ist mehr als traurig

und am Boden zerstört. Kurzerhand beschließt sie jedoch, das Beste aus der niederschmetternden Situation zu machen, ihrer Oma schöne letzte Tage zu bereiten und sie vor der schmerzlichen Wahrheit zu schützen.

programm

1917

ARTICLE USA 2019 von Sam Mendes. Mit Dean-Charles Chapman, George MacKay und Colin Firth. 118'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Der Erste Weltkrieg befindet sich im April 1917 auf seinem grausamen Höhepunkt. In Nordfrankreich belagern sich deutsche und britische Einheiten ihre Schützengräben, ohne auch nur einen Zentimeter vorzurücken. Die Moral der Truppen wird zunehmend schlechter. In dieser Situation werden die britischen Soldaten Schofield und Blake beauftragt das zerbombte Niemandsland zwischen den deutschen und britischen Schützengräben durchqueren und eine Nachricht an ein anderes britisches Bataillon überbringen.

21 Bridges

USA 2019 von Brian Kirk. Mit Chadwick Boseman, Sienna Miller und J. K. Simmons. 99'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Es ist der schlimmste Tag seit 18 Jahren für die Beamten des New York Police Department: Acht Gesetzeshüter wurden auf einen Schlag erschossen. Für den in Ungnade gefallenen Detective Andre Davis ergibt sich dadurch die große Chance zur Wiedergutmachung - denn er soll die Täter in der Millionenmetropole ausfindig machen. Um Manhattan vom New Yorker Festland abzuschotten, werden zum ersten Mal in der Geschichte alle 21 Brücken geschlossen. Niemand kommt mehr rein oder raus.

A Rainy Day in New York

USA 2019 von Woody Allen. Mit Timothée Chalamet, Elle Fanning und Selena Gomez. 92'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Mit seiner College-Liebe Ashleigh plant Gatsby ein romantisches Wochenende in New York. Ashleigh soll für die College-Zeitung den berühmten Regisseur Roland Pollard interviewen, in der verbleibenden Zeit möchte Gatsby ihr seine Stadt zeigen und

das ist vor allem das alte New York mit Klassikern wie der Bemelmans Bar und einer Kutschfahrt durch den Central Park.

XXX Cette toile bien tissée et sans temps morts, servie par une distribution en pleine forme, se révèle donc une délicieuse comédie romantique avec zeste obligé de mélancolie. Une recette qui a si bien réussi à son réalisateur à l'apogée de sa carrière et qu'on a grand plaisir à revoir. (ft)

NEW Adoration

F/B 2020 de Fabrice Du Welz. Avec Thomas Gioria, Fantine Harduin et Benoît Poelvoorde. 100'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Paul, un jeune garçon solitaire, rencontre Gloria, la nouvelle patiente de la clinique psychiatrique où travaille sa mère. Tombé amoureux fou de cette adolescente trouble et solaire, Paul va s'enfuir avec elle, loin du monde des adultes.

Als Hitler das rosa Kaninchen stahl

D/CH 2019 von Caroline Link. Mit Oliver Masucci, Carla Juri und Marinus Hohmann. 129'. O.-Ton. Für alle.

Kinoler, Scala

Un amour fou, absolu et pur à l'épreuve du monde extérieur : « Adoration », de Fabrice Du Welz, est nouveau à l'Utopia.



FILMKRITIK

KINO | 17.01. - 21.01.

© UNIVERSAL PICTURES INTERNATIONAL



L'horreur des tranchées
comme si vous y étiez.

SAM MENDES

Il faut sauver les Devons

Luc Caregari

Énorme fresque sur la Première Guerre mondiale, « 1917 » de Sam Mendes se colle sur le dos de deux soldats pour expliquer la grande histoire par la petite.

1917 est l'année du tournant d'une guerre à la fin de laquelle la plupart des soldats n'y croient plus vraiment. Les violentes batailles de la Marne et de la Somme ont poussé la désillusion dans les rangs à des dimensions lourdes à soutenir. Les troupes anglaises qui se trouvent dans le Pas-de-Calais combattent toujours pour chaque mètre contre les hommes du kaiser, qui manifestement ne veulent rien lâcher non plus. C'est dans ce contexte que deux soldats des troupes du roi britannique sont envoyés en mission spéciale : Will Schofield et Tom Blake devront traverser les lignes abandonnées par les Allemands, qui se sont retirés, avec un message important. Celui d'arrêter l'attaque prévue par une compagnie - les Devons - plus avancée, car les généraux anglais savent que c'est un piège tendu par l'armée allemande : les 1.600 hommes risquent d'être envoyés au casse-pipe pour rien.

Vu que le frère de Tom Blake se trouve dans le régiment qui s'apprête à tomber dans le guet-apens, la motivation de ce dernier s'en trouve doublée. S'ensuit une longue errance à travers les champs de bataille abandonnés où foisonnent cadavres, rats, corbeaux et pièges laissés par l'ennemi. Les deux

soldats doivent braver des combats aériens, se retrouvent piégés dans la ville d'Écoust-Saint-Mein en proie aux flammes, avant de finalement approcher de leur cible.

Sam Mendes, qui s'était fait connaître du monde des cinéphiles avec son magistral « American Beauty » en 1999, avait depuis fait quelques détours par le cinéma plutôt commercial, notamment en réalisant les deux derniers James Bond, « Skyfall » et « Spectre ». Pour lui, « 1917 » est une affaire plus personnelle, notamment parce qu'il a basé le scénario sur les anecdotes de son grand-père paternel, l'écrivain Alfred Mendes - qui, en tant qu'originaire de la colonie de Trinidad et Tobago, s'est retrouvé dans les troubles de la guerre en combattant en Flandres, avant d'être rapatrié après un gazage par les troupes allemandes. Cette caution ne rend pas le film moins fictionnel, les deux soldats étant une pure invention de la part de Mendes et Kristy Wilson-Cairns, qui a cosigné le scénario.

Ce qui fait la force de « 1917 », c'est avant tout le travail de Roger Deakins, le directeur de la photographie. Pour lui et Mendes, ce film marque la troisième collaboration, après « Jarhead » en 2005 et « Skyfall » en 2012. L'idée de l'artiste derrière la caméra était de faire paraître les deux heures du film comme un long plan-séquence, en réduisant les raccords à l'extrême. S'y ajoute sa prédilection

pour les perspectives non orthodoxes : souvent, la caméra tourne autour des protagonistes et laisse de la place au hors-champ - mais surtout, elle donne l'impression d'être une troisième personne qui suit les événements. Cette activité du regard, qui parfois se détourne des vues pas très appétissantes, donne une perspective très spéciale et très empathique au film.

Et bien sûr, la production n'a pas lésiné sur les moyens : des figurantes par centaines dans certaines scènes, des tranchées reconstruites avec un grand amour du détail et des morts déchiquetés en état de pourriture avancée plus réalistes qu'on le voudrait parfois. Seul bémol, les maquettistes et les maquilleurs et maquilleuses auraient pu suivre cet effort de réalisme : dans les dernières scènes, le soldat Schofield, après avoir traversé l'enfer, s'être pris plusieurs balles et avoir plongé dans une rivière torrentielle apparaît comme sorti d'un salon de beauté.

Si « 1917 » sait convaincre, c'est par le volet technique plutôt que par son scénario qui rappelle un peu « Saving Private Ryan » sur le débarquement de Normandie. Mais les deux heures valent absolument le coup, pour les amoureux et amoureuses de sensations fortes.

Aux Kinepolis Belval et Kirchberg.

Im Jahr 1933 gerät das Leben der kleinen Anna Kemper völlig aus den Fugen: Denn nach Hitlers Machtergreifung ist ihr Vater Arthur gezwungen, das Land zu verlassen. Der berühmte Theaterkritiker und erklärte Feind der Nationalsozialisten beschließt in die Schweiz zu flüchten. Seine Frau Dorothea sowie Anna und Sohn Max kommen nach. Doch es muss alles ganz schnell gehen, Zeit zu packen bleibt kaum: Und so kommt es, dass Anna ausgerechnet ihr rosa Stoffkaninchen zurücklassen muss.

Bad Boys for Life

NEW USA 2020 von Adil El Arbi und Bilal Fallah. Mit Will Smith, Martin Lawrence und Joe Pantoliano. 124'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuof Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Draufgänger Mike Lowrey und sein Partner Marcus Burnett stehen immer noch im Dienst der Polizei und treiben Captain Howard nach wie vor mit ihren Missionen, die in Destruktionsorgien enden, zur Weißglut. Nachdem Mike eines Tages Ziel eines Attentats wird, bleibt den beiden nichts anderes übrig, als Jagd auf dessen Angreifer zu machen, der ein dunkles Geheimnis birgt und alles in seiner Macht stehende tut, um die Befehle seiner Mutter erfolgreich auszuführen. Und die will vor allem eines: den Tod von Mike Lowrey.

Cats

GB/USA 2019 von Tom Hooper. Mit Francesca Hayward, Idris Elba und Judi Dench. 120'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kursaal, Waasserhaus

In den Straßen von London wird die Katze Victoria ausgesetzt. Eine Gang von Straßenkatzen beobachtet den Vorfall und stellt sich ihr als Jellicles vor. Mr. Mistoffelees, Munkunstrap und Cassandra nehmen Victoria unter ihre Fittiche und weihen sie als Neuling in die Tradition des Jellicle-Balls ein. Bei dieser besonderen jährlichen Zeremonie treten mehrere Katzen gegeneinander an - am Ende soll nur eine von ihnen ein neues Katzenleben geschenkt bekommen. ☞ La liste interminable des personnes chargées des effets spéciaux en témoigne : ce « Cats »-là, c'est celui du numérique, du clip, de l'esbroufe, même avec la caution du compositeur Andrew Lloyd Webber en coproducteur. Si encore le réalisateur n'avait pas fait appel

KINO | 17.01. - 21.01.

à une distribution bankable, mais à de véritables chanteurs et chanteuses... (ft)

Charlie's Angels

USA 2019 von Elizabeth Banks.
Mit Kristen Stewart, Naomi Scott und Ella Balinska. 118'. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, Kursaal, Waasserhaus

Als die junge Systemingenieurin Elena Houghlin Bedenken gegenüber einer neu entwickelten Technologie ihres Arbeitgebers anmeldet, ihr Boss das aber lieber unter den Teppich kehren würde, kommen die Engel Sabina Wilson und Jane Kano zum Einsatz, um Elena beizustehen. Die Mission entpuppt sich bald als ein Spiel, das das Leben aller drei Frauen in Gefahr bringt.

✂ C'est un peu mince pour séduire un nouveau public, mais les fans de la première heure ne passeront pas un mauvais moment, références subtiles, caméo inattendu et nostalgie oblige. (ft)

Countdown

USA 2019 von Justin Dec.
Mit Elizabeth Lail, Jordan Calloway und Talitha Bateman. 90'. O-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Eine neue App kommt auf den Markt, die beim Öffnen einen Countdown anzeigt, der angeblich die Zeit bis zum



Mit „Echo“ versucht Regisseur Rúnar Rúnarsson die isländische Gesellschaft um Weihnachten in all ihrer Diversität in einem Film zu vereinen - neu im Utopia.

genauen Todeszeitpunkt des Users herunterzählt. Hört sich zunächst nach ziemlichem Humbug an. Doch einer jungen Frau dämmert, dass die Anwendung vielleicht doch die grausame Wahrheit sagen könnte. Sie begibt sich auf Spurensuche. Doch die Zeit rennt - denn ihre Tage sollen laut Todes-App bereits sehr, sehr bald gezählt sein.

Das perfekte Geheimnis

D 2019 von Bora Dagtekin.
Mit Elyas M'Barek, Florian David Fitz und Jella Haase. 111'. O-Ton. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala

Sieben Freunde treffen sich zum Abendessen. Man glaubt, alles voneinander zu wissen, doch manchmal wirkt es, als wäre die Beziehung zum eigenen Mobiltelefon eine deutlich innigere als die zu den langjährigen Bekannten. Als das Gespräch sich um Ehrlichkeit zu drehen beginnt, einigen die Freunde sich deshalb auf ein ungewöhnliches Spiel: Jeder muss sein Handy auf den Tisch legen. Sobald ein Anruf eingeht, muss das Gespräch für alle mithörbar

sein. Textnachrichten hingegen sollen vorgelesen werden.

De Buttek

L 2019 de et avec Luc Feit.
Avec André Jung et Martin Engler. 94'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Kulturhuuf Kino, Scala, Sura, Utopia

Änder, le chef d'entreprise des magasins « Alter Native », convie comme chaque année ses employés à la traditionnelle fête de Noël. Dans un petit hôtel du nord du pays se retrouvent les douze vendeurs de l'entreprise, mais tout ne va pas se passer comme prévu.

✂✂ Avec ce film, Luc Feit signe un objet cinématographique de proximité, où la langue et le terroir luxembourgeois croisent l'improvisation et un certain surréalisme. Un film pas toujours facile à suivre, mais qui affiche beaucoup de sincérité. (ft)

Der kleine Rabe Socke - Suche nach dem verlorenen Schatz

D 2019, Kinderanimationsfilm von Verena Fels und Sandor Jesse. 105'. O-Ton. Für alle.

Kulturhuuf Kino, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight

Der kleine Rabe Socke darf sich wieder in ein großes Abenteuer stürzen: Eine Schatzsuche lockt ihn und seinen besten Freund Eddi-Bär auf eine aufregende Spur. Die dazu nötige Karte von seinem mittlerweile

Die „Bad Boys for Life“ hauen noch ein letztes Mal (?) wirklich auf den Putz - neu in fast allen Sälen.



KINO | 17.01. - 21.01.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

1917
 Bad Boys For Life
 Der kleine Rabe Socke -
 Suche nach dem verlorenen Schatz
 Judy
 Lindenberg! Mach dein Ding!
 Star Wars: The Rise of Skywalker

ECHTERNACH / SURA

1917
 Bad Boys For Life
 De Buttek
 Frozen II
 Judy
 Knives Out
 Latte & the Magic Waterstone
 Lindenberg! Mach dein Ding!
 Spies in Disguise
 Thomas & Friends: Big World!
 Big Adventures! The Movie

GREVENMACHER / KULTURHUEF

1917
 Bad Boys For Life
 De Buttek
 Der kleine Rabe Socke -
 Suche nach dem verlorenen Schatz
 Frozen II
 Judy
 Jumanji: The Next Level
 Latte & the Magic Waterstone
 Lindenberg! Mach dein Ding!
 Spies in Disguise
 Thomas & Friends: Big World!
 Big Adventures! The Movie

KAHLER / KINOLER

1917
 Als Hitler das rosa Kaninchen stahl
 Judy
 Thomas & Friends: Big World!
 Big Adventures! The Movie

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

1917
 Bad Boys For Life

Cats
 Charlie's Angels
 Jumanji: The Next Level
 Knives Out
 Spies in Disguise
 Star Wars: The Rise of Skywalker
 The Addams Family

RUMELANGE / KURSAAL

1917
 Bad Boys For Life
 Cats
 Charlie's Angels
 Frozen II
 Jumanji: The Next Level
 Spies in Disguise
 Star Wars: The Rise of Skywalker
 The Addams Family

TROISVIERGES / ORION

1917
 Bad Boys For Life
 Judy
 Knives Out
 Lindenberg! Mach dein Ding!
 Thomas & Friends: Big World!
 Big Adventures! The Movie

WILTZ / PRABELLI

1917
 Bad Boys For Life
 Der kleine Rabe Socke -
 Suche nach dem verlorenen Schatz
 Deutschstunde
 Frozen II
 Jumanji: The Next Level
 Latte & the Magic Waterstone
 Spies in Disguise
 Thomas & Friends: Big World!
 Big Adventures! The Movie



« La Gomera » n'est pas uniquement une destination de vacances, mais aussi un nid de mafieux qui sifflent un langage très spécial - nouveau à l'Utopia.

verschwundenen Opa Dachs findet Socke eines Tages in einem geheimen Zimmer. Doch die Biber Henry und Arthur wollen den Fund ebenfalls ergattern und so entwickelt sich ein Wettbewerb.

Deutschstunde

D 2019 von Christian Schwochow.
 Mit Tobias Moretti, Levi Eisenblätter
 und Ulrich Noethen. 135'. O.-Ton.
 Ab 12.

Prabbeli, Starlight

Siggi Jepsen lebt zur NS-Zeit in Deutschland und soll für die Deutschstunde einen Aufsatz zum Thema „Die Freuden der Pflicht“ verfassen. Als er daraufhin ein leeres Heft abgibt, weil er keine Einfälle hat, landet er in einer Zelle, wo er die Aufgabe nachholen soll. Nun beginnt er, ausführlich Erinnerungen aus seinem Leben zu notieren. Im Zentrum dieser steht sein Vater Jens Ole Jepsen, der als Polizist zuverlässig seinen Pflichten nachkam. Eines Tages sollte Jens dem Künstler Max Ludwig Nansen ein Malverbot überbringen, doch dieser widersetzt sich der Anordnung.

Echo

IS 2019 von Rúnar Rúnarsson.
 Mit Ragnar Jónsson und Bjarki Thor.
 79'. O.-Ton + eng. Ut. Ab 6.

Utopia

Echo ist ein Projekt, das versucht, verschiedene Schichten der isländischen Gesellschaft in einem linearen Zeitintervall darzustellen und über den irdischen Pfad zu sprechen, den der Mensch auf der Suche nach dem Glück und seiner Bedeutung beschreitet.

Frozen II

USA 2019, Animationsfilm von
 Jennifer Lee und Chris Buck. 104'.
 Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuf Kino, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Nachdem sich Königin Elsa nicht nur ihren Ängsten, sondern auch der Öffentlichkeit stellte, kehrte in Arendelle endlich Ruhe ein. Doch die währt nicht lange. Als Elsa eines Tages nämlich eine geheimnisvolle Stimme aus dem Wald zu rufen scheint, verspürt sie einen unbändigen Drang, dieser nachzugehen, in der Hoffnung, Antworten auf Fragen zu finden, die ihr nach wie vor Rätsel aufgeben.

Før frost

(Before the Frost) DK 2019 von
 Michael Noer. Mit Jesper Christensen,
 Elliott Crosset Hove und Magnus
 Krepper. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

d'solidaritéit: de geste, deen zielt !

www.astm.lu

astm

ACTION SOLIDARITE TIERS MONDE

CCPL IBAN LU76 1111 0099 9096 0000

KINO | 17.01. - 21.01.

Utopia

Im ländlichen Dänemark in den 1850ern: Ein alter Farmer und seine Familie sieht sich mit den Herausforderungen des kommenden Winters konfrontiert.

Il traditore

I 2019 de Marco Bellocchio. Avec Pierfrancesco Favino, Maria Fernanda Cândido et Fabrizio Ferracane. 145'. V.o. + s.-t. fr. À partir de 16 ans.

Utopia

Le mafieux Buscetta ne se reconnaît pas dans la mafia de Totò Riina, qui ne respecte rien. Il fuit au Brésil, mais il est extradé. Il propose alors à la justice italienne de collaborer au démantèlement de la mafia en échange de la protection pour lui et les siens. Il rencontre le juge Falcone.

It Must Be Heaven

F/Q/D/CDN/TR/PS 2019 von und mit Elia Suleiman. Mit Ali Suliman und Gael García Bernal. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Der Regisseur Elia Suleiman flüchtet aus seiner Heimat Palästina. Auf der Suche nach einer Stadt, in der er ein neues Zuhause begründen kann, findet er jedoch immer wieder unerwartete Parallelen zu seinem alten Heimatland. Fast ist es, als würde Palästina ihn bei seinem versuchten Neuanfang verfolgen, egal wohin er auch geht. Die gleichen Probleme,



Ob den Biopic-Machern die Toten ausgegangen sind? Nach Hape Kerkeling hat jetzt auch Udo Lindenberg sein Filmchen bekommen: „Lindenberg! Mach dein Ding“ - neu im Kulturhuof Kino, Le Paris, Orion, Scala, Starlight und Sura.

die er vor seinem Weggang hatte, tun sich nun plötzlich auch an den neuen Orten auf, an die er kommt. **XXX** Comme d'habitude Elia Suleiman nous régale avec du comique de situation absurde, des images poétiques épicées et des déclarations sans concession. (lc)

Joker

USA/CDN 2019 von Todd Phillips. Mit Joaquin Phoenix, Robert De Niro und Zazie Beetz. 122'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Kirchberg

Arthur Fleck entwickelt sich nach den Demütigungen in seiner Kindheit zum finsternen Bösewicht Joker, Batmans erbitterten Erzfeind.

XXXX Eine unvergessliche Performance, eine tiefe Charakterstudie und einige Twists am Ende, welche diesen Film mit der Batman-Saga verbindet. (Damir Mehic)

Judy

NEW GB 2019 von Rupert Goold. Mit Renée Zellweger, Rufus Sewell und Finn Wittrock. 116'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg, Kinoler, Kulturhuof Kino, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopia

Die Schauspielerin Judy Garland wurde dem Film „Der Zauberer von Oz“ weltberühmt. Das ist im Winter 1968 allerdings 30 Jahre her. Ihre körperliche und physische Gesundheit

hat seitdem stark gelitten - nicht zuletzt durch übermäßigen Alkohol- und Drogenkonsum. Außerdem ist sie hoch verschuldet. Einen Ausweg aus der Misere bietet da die Londoner Konzertreihe. Schnell sind ihre geplanten Auftritte ausverkauft. Doch die Vorbereitung auf die Show fordert viel Aufmerksamkeit.

Jumanji: The Next Level

USA 2019 von Jake Kasdan. Mit Dwayne Johnson, Karen Gillan und Kevin Hart. 114'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuof Kino, Kursaal, Prabbeli, Scala, Waasserhaus

Ohne das Wissen seiner einstigen Mitspieler hat Spencer ein Teil des Jumanji-Videospiels behalten. Im Keller seines Großvaters arbeitet er daran, das System zu reparieren. Als seine Freunde Martha, Fridge und Bethany eintreffen, ist es bereits zu spät: Das Spiel läuft wieder und Spencer ist verschwunden. Gemeinsam entscheiden sich die Freunde dafür, die gefährliche Welt von Jumanji erneut zu betreten, um ihren verschollenen Kumpel zu retten.

J'accuse

F/GB/PL 2019 de Roman Polanski. Avec Jean Dujardin, Louis Garrel et Emmanuelle Seigner. 132'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Pendant les 12 années qu'elle dura, l'affaire Dreyfus déchira la France, provoquant un véritable séisme dans le monde entier. Dans cet immense scandale, le plus grand sans doute de la fin du 19e siècle, se mêlent erreur judiciaire, déni de justice et antisémitisme. L'affaire est racontée du point de vue du colonel Picquart qui, une fois nommé à la tête du contre-espionnage, va découvrir que les preuves contre le capitaine Alfred Dreyfus avaient été fabriquées. **XXXX** Assombri par le passé scabreux du réalisateur, « J'accuse » est néanmoins un film qu'il faut voir. Moins pour la narration de l'affaire Dreyfus, mais pour le portrait minutieux d'une machine bureaucratique et secrète qui finit par exploser à sa propre figure. (lc)

Knives Out

USA 2019 von Rian Johnson. Mit Daniel Craig, Chris Evans und Ana de Armas. 131'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg, Orion, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Nachdem der Familienpatriarch und Krimiautor Harlan Thrombrey bei seinem 85. Geburtstag ermordet wird, entwickelt sich seine Geburtstagsparty zu einem Mystery Dinner. Die anwesenden Verwandten wollen natürlich nichts mitbekommen haben, werden aber dennoch von den beiden Detectives Benoit Blanc und Lieutenant Elliott festgehalten, bis der Täter gefunden ist.

XX Pour amateurs et amatrices de

FILMTIPP

Nan Fang Che Zhan De Ju Hui

Après l'intéressant « Black Coal », Yanan Diao continue son exploration des bas-fonds et de la pègre chinoise dans un film sombre et poisseux. L'invention visuelle est omniprésente, parfois difficile à suivre si l'on regarde le film de façon trop cérébrale ; mais en se laissant porter, on plonge avec délices dans ce lac aux oies (vraiment) sauvages.

À l'Utopia

Florent Toniello



KINO | 17.01. - 21.01.

« whodunit » à la manière d'Agatha Christie, le contrat est parfaitement rempli : protagonistes suspects à souhait, détective perspicace limite énervant, jeune femme pas si innocente et fausses pistes à foison. Peut-être un peu trop démonstratif pour qui pratique souvent le genre, mais c'est un péché véniel. (ft)

La Gomera

NEW (The Whistlers) RO/F/D 2019 de Corneliu Porumboiu. Avec Vlad Ivanov, Rodica Lazar et Catrinel Marlon. 98'. V.o. + s.-t. ang. À partir de 12 ans.

Utopia

Cristi doit apprendre le silbo, le mystérieux langage sifflé des Gómeros, aux côtés de la belle Gilda, pour libérer de prison un mafieux et récupérer les millions qu'il a cachés. Entre trahison, déception et plusieurs personnages secondaires, l'histoire prend des tournures inattendues.

La fameuse invasion des ours en Sicile

F/I 2019, film d'animation de Lorenzo Mattotti. 82'. V. fr. Tout public.

Starlight

Il était une fois le peuple des ours qui vivait sur les montagnes de Sicile.

Leur roi avait un fils que des chasseurs venus de la plaine enlevèrent. L'hiver venant, le roi décida de partir en guerre et son armée envahit la plaine où vivaient les hommes. Avec l'aide d'un magicien ils furent vainqueurs et le roi retrouva son fils.

✖✖ Basé sur le roman pour la jeunesse du grand Dino Buzzati, ce long métrage d'animation peut se targuer de dessins somptueux plus artistiques que réalistes, et tranche avec les superproductions animées qu'on peut voir par ailleurs. Un sympathique conte moral que toutes et tous pourront apprécier pendant les vacances. (ft)

Lara

D 2019 von Jan Ole Gerster. Mit Corinna Harfouch, Tom Schilling und André Jung. 108'. O.-Ton. Ab 12.

Starlight

An ihrem 60. Geburtstag gibt Lara Jenkins Sohn Viktor das bisher wichtigste Klavierkonzert seines Lebens. Bei der Solo-Veranstaltung möchte er auch eine eigene Komposition vorstellen, doch Lara wurde im Gegensatz zu Viktors Vater und dessen neuer Partnerin nicht zu dem großen Event eingeladen. Dieser Umstand lässt der Mutter keine Ruhe und so ergreift sie eine ziemlich eigenwillige Maßnahme.

Latte & the Magic Waterstone

B/D 2019, Kinderanimationsfilm von Regina Welker und Nina Wels. 81'. Dt. O.-Ton.

Kulturhuof Kino, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Im Wald von Igelmädchen Latte hat es seit Wochen nicht mehr geregnet. Die einzige Hoffnung für die Bewohner des Waldes liegt im sagenumwobenen Wasserstein, doch dieser befindet sich im Besitz des bösen Bären Bantur. Um der Dürre ein Ende zu setzen, macht sich Latte auf den Weg, den Stein zu klauen. Der Einzige, der sie dabei unterstützt, ist Eichhörnchen Tjum, den sie eigentlich überhaupt nicht leiden kann.

Les misérables

F 2019 de Ladj Ly. Avec Damien Bonnard, Alexis Manenti et Djibril Didier Zonga. 102'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Stéphane, tout juste arrivé de Cherbourg, intègre la brigade anticriminalité de Montfermeil, dans le 93. Il va faire la rencontre de ses nouveaux coéquipiers, Chris et Gwada, deux « bacqueux » d'expérience. Il découvre rapidement les tensions entre les différents groupes du

quartier. Alors qu'ils se trouvent débordés lors d'une interpellation, un drone filme leurs moindres faits et gestes.

✖✖✖ L'univers banlieusard fait toujours « rêver » les cinéastes pour le meilleur ou pour le pire. Ce film est un des meilleurs témoignages de ces dernières décennies. (lc)

Lindenberg! Mach dein Ding!

NEW D 2020 von Hermine Huntgeburth. Mit Jan Bülow, Detlev Buck und Max von der Groeben. 135'. O.-Ton. Ab 12.

Kulturhuof Kino, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura

Biopic über das Leben des jungen Udo Lindenberg, einem der Wegbereiter deutscher Rockmusik und einem der wenigen Künstler, der es schaffte, sowohl in Ost als auch in West zum Idol zu werden.

Motherless Brooklyn

USA 2019 von Edward Norton. Mit Edward Norton, Bruce Willis und Gugu Mbatha-Raw. 144'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

New York, 1954: Die Stadt ist im Wandel. Als sein Mentor und einziger Freund Frank Minna ermordet wird, macht sich der einsame Privatdetektiv Lionel Essrog daran, den Fall aufzuklären. Er leidet unter dem Tourettesyndrom und somit unter unkontrollierbaren Muskelzuckungen und gibt außerdem merkwürdige Laute von sich. Durch die Jazz-Klubs von Harlem und die Slums in Brooklyn nimmt Lionel die Ermittlungen auf, die ihm im Gangster-Milieu viele mächtige Feinde bescheren werden.

Nan Fang Che Zhan De Ju Hui

FILMTIPP (The Wild Goose Lake) CHN 2019 von Yi'nan Diao. Mit Fan Liao, Lun-mei Kwei und Hugh Hu. 113'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Utopia

Die Geschichte eines Diebes, der inmitten einer Menschenjagd nach Erlösung sucht.

Notre dame

F/B 2019 de et avec Valérie Donzelli. Avec Pierre Deladonchamps et Thomas Scimeca. 88'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Ein kleiner Dieb wird eher durch Zufall das Ziel einer groß angelegten Menschenjagd: „Nan Fang Che Zhan De Ju Hui (The Wild Goose Lake)“ – der Film noir aus China ist im Utopia.



KINO | 17.01. - 21.01.



Augen auf beim Häuserkauf – am besten ohne Fluch und dämonische Rachegeister: „The Grudge“ – neu im Kinopolis Belval und Kirchberg.

Maud Crayon est née dans les Vosges mais vit à Paris. Elle est architecte, mère de deux enfants, et remporte sur un énorme malentendu le grand concours lancé par la mairie de Paris pour réaménager le parvis de Notre-Dame. Entre cette nouvelle responsabilité, un amour de jeunesse qui resurgit subitement et le père de ses enfants qu'elle n'arrive pas à quitter complètement, Maud Crayon va vivre une tempête. Une tempête qu'elle devra affronter pour s'affirmer et se libérer.

Beaucoup de charme et de poésie pour cette comédie certes sans prétention, mais qui ne s'oublie pas sitôt la salle quittée. (ft)

Seules les bêtes

F/D 2019 de Dominik Moll.
Avec Denis Ménochet, Laure Calamy et Damien Bonnard. 117'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Une femme disparaît. Le lendemain d'une tempête de neige, sa voiture est retrouvée sur une route qui monte vers le plateau où subsistent quelques fermes isolées. Alors que les gendarmes n'ont aucune piste, cinq personnes se savent liées à cette disparition. Chacune a son secret, mais personne ne se doute que cette histoire a commencé loin de cette montagne balayée par les

vents d'hiver, sur un autre continent où le soleil brûle, et où la pauvreté n'empêche pas le désir de dicter sa loi.

XX Récit éclaté de la disparition d'une femme sur un causse enneigé, « Seules les bêtes » est aussi - et peut-être avant tout - une chronique de la solitude ordinaire à notre époque hyperconnectée. (ft)

Spies in Disguise

USA 2019, Kinderanimationsfilm von Nick Bruno und Troy Quane. 101'. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Lance Sterling ist cool, charmant und geschickt. Kurz gesagt: Er ist der großartigste Geheimagent der Welt. Schon unzählige Male hat er die Welt vor dem Untergang bewahrt und sah dabei auch noch unverschämt gut aus. Dafür ist er jedoch auch auf die Erfindungen und Gadgets von Walter angewiesen, der in so ziemlich jeder Hinsicht das komplette Gegenteil von Lance ist.

Star Wars: The Rise of Skywalker

USA 2019 von J. J. Abrams.
Mit Daisy Ridley, Adam Driver und John Boyega. 142'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Scala, Waasserhaus

Während die Überreste des Widerstands zum verzweifeltsten letzten Schlag gegen die Erste Ordnung ausholen, ist Rey immer noch auf der Suche nach ihrer Identität. Eine weitere Gefahr taucht auf, als sich den Helden ein für tot gehaltener Feind in den Weg stellt.

Heureusement soutenu par l'édifice des précédents opus, le film peine à proposer autre chose que du déjà-vu, certes filmé avec panache. Sa morale plus Disney qu'ambiguë sonne un peu fade et simpliste. Reste le plaisir de revoir une dernière fois (vraiment ?) ces personnages qui ont compté pour des millions de cinéphiles. (ft)

Tenki no ko

(Weathering with You) J 2020, Anime von Makoto Shinkai. 114'. Für alle.

Kinopolis Belval

Oberschüler Hodaka zieht es von einer einsamen Insel in die Großstadt. Doch seit seiner Ankunft in der Stadt, regnet es jeden Tag ununterbrochen. Da lernt er Hina kennen, die zusammen mit ihrem Bruder Nagi lebt. Schon bald erfährt Hodaka, dass sie über eine besondere Fähigkeit verfügt: Mit einem Gebet kann sie das Wetter

manipulieren. Was wie ein Geschenk wirkt, ist für Hina jedoch mit einer großen Last verbunden.

The Addams Family

USA 2019, Animationsfilm von Conrad Vernon und Greg Tiernan. 105'. Ab 6.

Kinopolis Kirchberg, Kursaal, Waasserhaus

Die Addams-Familie ist morbide, mysteriös und ziemlich verrückt. Dementsprechend fällt es der Familie nicht gerade leicht eine neue Bleibe zu finden, die auch wirklich zu ihnen passt. Die finstere Bude, in der sich der Addams-Klan auf Anhieb pudelwohl fühlt, steht jedoch ausgerechnet inmitten einer knallbunten Nachbarschaft, in der es vor schrägen Vögeln nur so wimmelt. Und die wollen vor allem eines: die malerische Vorstadtidylle wahren und die Neulinge so schnell wie möglich wieder loswerden!

The Good Liar

USA/CDN 2019 von Bill Condon.
Mit Helen Mirren, Ian McKellen und Russell Tovey. 110'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Der gealterte Trickbetrüger Roy Courtney lernt online die wohlhabende Witwe Betty McLeish kennen und plant einen letzten großen Schwindel. Für ihn überraschend kommt er der Frau aber zunehmend näher und es beginnt eine Gradwanderung. Doch ist alles so wie es scheint?

The Grudge

NEW CDN/USA 2020 von Nicolas Pesce. Mit Andrea Riseborough, Demián Bichir und John Cho. 94'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Nachdem eine junge Mutter ihre Familie in ihrem eigenen Haus ermordet hat, versucht die alleinerziehende Mutter und Polizistin, Detective Muldoon, den Fall zu lösen. Später entdeckt sie, dass das Haus von einem rachsüchtigen Geist verflucht wurde, der diejenigen, die es betreten, mit einem gewaltsamen Tod heimsucht. Nun liegt es an Muldoon, sich und ihren Sohn vor den dämonischen Geistern aus dem verfluchten Haus in ihrer Nachbarschaft zu retten.

KINO | 17.01. - 21.01.

The Peanut Butter Falcon

USA 2019 von Tyler Nilson und Mike Schwartz. Mit Shia LaBeouf, Zack Gottsagen und Dakota Johnson. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Scala, Utopia

Zak, ein junger Mann mit Downsyndrom, flieht aus einem Heim, um professioneller Wrestler zu werden. Unterwegs trifft er den Kleinkriminellen und Fischer Tyler, der nach anfänglichen Schwierigkeiten schließlich zu seinem Verbündeten wird. Immer wieder entgehen die zwei ihrer Festsetzung, wählen ein Floß zu ihrem Fortbewegungsmittel, trinken Whiskey, fangen Fische, finden Gott und überzeugen schließlich auch die Pflegeheim-Angestellte Eleanor, sich ihnen auf ihrer Reise anzuschließen.

Thomas & Friends: Big World! Big Adventures! The Movie

GB 2019, Kinderanimationsfilm von David Stoten. 85'. Dt. Fassung.

Kinoler, Kulturhuof Kino, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Sodor ist zwar das Zuhause der Lokomotive Thomas, doch der träumt schon eine ganze Weile davon, die große weite Welt zu bereisen. Bisher haben der dicke Kontrolleur und Gordon ihm immer davon abgeraten, doch dann taucht der Rennwagen Ace auf und überredet Thomas doch noch dazu. Aber etwas läuft nicht wie geplant und so wird Thomas zunächst auf einem Schiff nach Afrika transportiert. Hier trifft die Lokomotive neue Freunde und tritt eine Reise über fünf Kontinente an, die durch Wüsten, Regenwälder und Gebirge führt.

Zombieland: Double Tap

USA 2019 von Ruben Fleischer. Mit Woody Harrelson, Jesse Eisenberg und Emma Stone. 96'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Kirchberg

Columbus, Tallahassee, Wichita und Little Rock sind mittlerweile durch den gemeinsamen Kampf gegen Zombies zu einer Art Behelfsfamilie zusammengewachsen - einer Familie, die auch schon gerne mal verbal gegeneinander austellt. Auf ihrem Weg Richtung Washington müssen die vier Überlebenden allerdings feststellen, dass nicht nur sie, sondern auch die Zombies sich verändert haben: Ihre monströsen Angreifer haben sich weiterentwickelt.

CINÉMATHÈQUE | 17.01. - 26.01.

cinémathèque**Take the Money and Run**

USA 1989. Von und mit Woody Allen. Mit Janet Margolin. 85'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 17.1., 18h30.

Ein vom Pech verfolgter Junge aus den New Yorker Slums entwickelt sich aus dem Blickwinkel der Polizei zum gefährlichen Verbrecher, ist aber in Wirklichkeit nur dem „american way of life“ nicht gewachsen.

Nour

I 2018 de Maurizio Zaccaro. Avec Linda Mresy, Sergio Castellitto et Valeria D'Obici. 92'. V.o. + s.-t. ang. La projection du film sera suivie d'un débat avec le réalisateur Khalil Dreyfus Zaarour.

Fr, 17.1., 20h30.

Pietro Bartolo, médecin à Lampedusa, compte les morts et s'occupe des vivants. D'un bateau de clandestins descend Nour, une gamine syrienne de 11 ans, seule. Que sont devenus ses parents ? Pietro met tout en œuvre pour essayer de les retrouver. Il s'adresse même à un passeur, seul capable de l'aider.

What about Bob?

USA 1991 von Frank Oz. Mit Brian Reddy, Bill Murray und Richard Dreyfuss. 99'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Sa, 18.1., 18h30.

Der blasierte New Yorker Psychiater Dr. Leo Marvin hat gerade seinen neuen Bestseller veröffentlicht und will mit seiner Familie nun erst mal einen Monat verreisen. Kurz vor seinem Urlaub schneit jedoch unerwartet der unter Angststörungen leidende und sehr anhängliche Bob in seine Praxis. Da Bob sich nicht mit dem Buch des kurz angebundenen Psychiaters zufriedengeben will, reist er ihm einfach ins Urlaubsdomizil hinterher. Dort angekommen, treibt er Leo zunehmend zur Verzweiflung.

The Birds

USA 1963 von Alfred Hitchcock. Mit Tippi Hedren, Rod Taylor und Jessica Tandy. 119'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 18.1., 21h30.

In einer Zoohandlung lernen sich in die Millionärstochter Melanie Daniels



Bill Murray als verrückter Trottler, der seinen Psychiater jagt: „What about Bob?“ von Franz Oz, an diesem Samstag, dem 18. Januar in der Cinémathèque.

und der Anwalt Mitch Brenner kennen. Melanie so imponiert von Mitch, dass sie ihn mit einem Besuch in seinem Heimatort, der Küstenstadt Bodega Bay, überrascht. Kaum angekommen, wird sie von einer Möwe attackiert und verletzt. Aber das ist nur der Anfang einer Reihe von unerklärlichen, immer aggressiver werdenden Angriffen durch Horden von Vögeln.

Die Abenteuer des Prinzen Achmed

D 1926, Animationsfilm von Lotte Reiniger. 65'. Fr. Zt. Musikalische Begleitung von der Compagnie des amis de Fantômus.

So, 19.1., 15h.

Die Geschichte rund um den Prinzen Achmed greift Motive aus der Märchenwelt von tausendundein Nacht auf. Sie beginnt, als Achmed ein fliegendes Zauberpferd erhält und kurz darauf die schöne Pari Banu trifft - doch ihrem gemeinsamen Schicksal stehen Riesenschlangen, Dämonen und böse Zauberer im Weg.

Deutschstunde

D 2019 von Christian Schwochow. Mit Tobias Moretti, Levi Eisenblätter und Ulrich Noethen. 135'. O.-Ton. Ab 12.

So, 19.1., 17h.

Siehe unter Programm.

The Maltese Falcon

USA 1941 de John Huston. Avec Humphrey Bogart, Mary Astor et Peter Lorre. 100'. V.o. + s.-t. fr.

So, 19.1., 20h30.

Sam Spade et Miles Archer sont deux privés. Au cours d'une enquête, Miles est assassiné. Sam soupçonne Brigid, qui les avait dirigés sur l'enquête. Mais cette dernière, qui fascine Sam par sa beauté et son argent, lui demande de l'aider et il accepte.

Family Life

GB 1971 von Ken Loach. Mit Sandy Ratcliff, Bill Dean und Grace Cave. 108'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 20.1., 18h30.

Ein Teenager erleidet einen Nervenzusammenbruch, während ihre Familie ihren Zustand nur weiter verschlimmert.

Jeanne

F 2019 de Bruno Dumont. Avec Lise Leplat Prudhomme, Fabrice Luchini et Jean-François Causeret. 147'. V.o. + s.-t. all.

Mo, 20.1., 20h30.

Année 1429. La Guerre de Cent Ans fait rage. Jeanne, investie d'une mission guerrière et spirituelle, délivre la ville d'Orléans et remet le Dauphin sur le trône de France. Elle part ensuite livrer bataille à Paris où elle subit sa première défaite. Emprisonnée à Compiègne par les Bourguignons, elle est livrée aux Anglais. S'ouvre alors son procès à Rouen, mené par Pierre Cauchon qui cherche à lui ôter toute crédibilité. Fidèle à sa mission et refusant de reconnaître les accusations de sorcellerie diligentées contre elle, Jeanne est condamnée au bûcher pour hérésie.

CINÉMATHEQUE | 17.01. - 26.01.

Permanent Vacation

USA 1980 von Jim Jarmusch.
Mit Chris Parker, John Lurie und Sara Driver. 75'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 21.1., 18h30.

Der 16-jährige Allie ist in Jugendheimen und -gefängnissen aufgewachsen. Von permanenter Rastlosigkeit getrieben, lebt er überall und nirgends. Tag für Tag treibt er sich in den Ecken und Nischen Manhattans herum. In der Lower East Side trifft er auf die unterschiedlichsten, skurrilsten Charaktere. Sein Lebensstil ist flüchtig, er sowie alle anderen um ihn herum hinterlassen keine Spuren - eine einzige tranceartige Bewegung.

Hidden Agenda

GB 1990 von Ken Loach.
Mit Frances McDormand, Brian Cox und Brad Dourif. 108'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 21.1., 20h30.

Ein amerikanischer Anwalt wird im nordirischen Bürgerkrieg ermordet. Die Freundin des Toten und ein britischer Spezialermittler machen sich auf die Suche nach dem Mörder und der Wahrheit. Diese befindet sich scheinbar auf einem Tonband, das der Tote bei sich trug und verschwunden ist. Alles deutet auf unsaubere Machenschaften in den höchsten Ebenen der britischen Regierung hin. Die Suche nach dem Tonband wird zu einer tödlichen Gefahr, denn nicht nur die IRA hat ihre Todesschwadronen.

Black Jack

GB 1970 von Ken Loach.
Mit Jean Franval, Stephen Hirst und Louise Cooper. 108'. O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 22.1., 18h30.

Der Waisenjunge Tolly wird vom Gauner Black Jack entführt. Als dieser anschließend auch das Waisenmädchen Belle entführt und Tolly mit ihrer Überwachung beauftragt, fliehen er und das Mädchen.

Diamantino

P/F/BR 2018 de Gabriel Abrantes et Daniel Schmidt. Avec Carloto Cotta, Cleo Tavares et Anabela Moreira. 96'. O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 22.1., 20h30.

Magnifique, candide et attachant, Diamantino est l'icône planétaire du football, un héros flamboyant touché par la grâce. Quand soudain, en pleine Coupe du monde, son génie s'envole dans les vapeurs roses de ses visions

magiques, sa carrière est stoppée net. Problème : il ne connaît rien d'autre.

Riff-Raff

GB 1991 von Ken Loach.
Mit Robert Carlyle, Emer McCourt und Richard Belgrave. 95'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 23.1., 18h30.

Steve, ein junger Mann aus Glasgow, wurde gerade aus dem Gefängnis entlassen und will in London ein neues Leben beginnen. Er findet einen Job auf einer Baustelle, wo er zusammen mit Vertretern anderer Randgruppen für einen sehr geringen Lohn arbeiten muss, sodass er sich noch nicht einmal eine Wohnung leisten kann. Bald lernt er dort die angehende Sängerin Susan kennen, in die er sich verliebt. Doch die Zukunftsaussichten der beiden sind nicht sonderlich rosig.

Di qiu zui hou de ye wan

(Un grand voyage vers la nuit)
F/CHN 2018 de Bi Gan. Avec Tang Wei, Huang Jue et Sylvia Chang. 93'. V.o. + s.-t. ang.

Do, 23.1., 20h30.

Luo Hongwu revient à Kaili, sa ville natale, après s'être enfui pendant

plusieurs années. Il se met à la recherche de la femme qu'il a aimée et jamais effacée de sa mémoire. Elle disait s'appeler Wan Qiwen.

Bienvenue chez les Ch'tis

F 2007 de et avec Dany Boon.
Avec Kad Merad et Zoé Félix. 100'. V.o.

Fr, 24.1., 18h30.

Philippe Abrams est directeur de la poste de Salon-de-Provence. Pour faire plaisir à Julie, sa femme dépressive, il fraude afin d'obtenir une mutation sur la Côte d'Azur. Mais il sera muté à Bergues, petite ville du Nord. Pour les Abrams, sudistes pleins de préjugés, le Nord c'est l'horreur, une région glacée, peuplée d'êtres rustres, éructant un langage incompréhensible, le « ch'timi ».

XXX (...) servi par une distribution honnête et une mise en scène qui a le fort de ne heurter personne par son avant-gardisme. (Vincent Artuso)

Les quatre cents coups

F 1959 de François Truffaut.
Avec Jean-Pierre L  aud, Albert Rémy et Claire Maurier. 95'. V.o.

Fr, 24.1., 20h30.

Un g  r  on de douze ans, incompris de tous, s'enfuit, vole et est envoyé dans un centre de redressement dont il s'évade.

Love and Other Drugs

USA 2010 von Edward Zwick.
Mit Jake Gyllenhaal, Anne Hathaway und Oliver Patt. 132'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 25.1., 19h.

Maggie, die sich von nichts und niemandem einengen lässt, lernt ihren Seelenverwandten Jamie kennen. Mit seinem beharrlichen und unnachahmlichen Charme gelingt es diesem, sich zum einen bei den Frauen und zum anderen in der skrupellosen Pharmaindustrie zu behaupten.

Blade Runner

USA 1982 von Ridley Scott.
Mit Harrison Ford, Rutger Hauer und Sean Young. 117'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 25.1., 21h30.

Im Jahr 2019 proben vier gentechnologisch hergestellte Menschen, sogenannte „Replikanten“, den Aufstand. Sie maßen sich an, ihre auf vier Jahre festgesetzte Lebensfrist

Verbrecher oder Loser? „Take the Money and Run“ von und mit Woody Allen – an diesem Freitag, dem 17. Januar in der Cinémathèque.



CINÉMATHEQUE | 17.01. - 26.01. / AVIS



Ce n'est jamais une bonne idée de chercher à nouveau ce qu'on a laissé derrière soi une fois : « Di qiu zui hou de ye wan (Un grand voyage vers la nuit) » - le 23 janvier à la Cinémathèque.

verlängern lassen zu wollen. Doch Blade Runner Deckard wurde bereits auf sie angesetzt und macht sich im verregneten Los Angeles der Zukunft auf die Jagd.

På rymmen med Pippi Långstrump
(Pippi ausser Rand und Band)
D/S 1970 von Olle Hellbom.

Mit Inger Nilsson, Maria Persson und Pär Sundberg. 90'. Dt. Fassung.

So, 26.1., 15h.

Pippi begleitet ihre zwei Freunde Tommy und Annika, die von zuhause fortgelaufen sind, und besteht mit ihnen bis zur reuigen Heimkehr mehrere Abenteuer. Zunächst lernen sie einen gemütlichen Landstreicher kennen. Er besitzt einen Wunderkleister, mit dem man sogar unter der Decke entlanglaufen kann.

The Name of the Rose
F/I/RFA 1986 de Jean-Jacques Annaud.
Avec Sean Connery, Christian Slater et Michael Lonsdale. 130'.
V.o. ang. + s.-t. fr.

So, 26.1., 17h15.

En 1327, d'étranges événements perturbent une abbaye bénédictine

du nord de l'Italie. L'abbé fait appel à un franciscain, William de Baskerville, pour mener une enquête. Celui-ci arrive avec son assistant, le jeune novice Adso de Melk.

Gaslight
USA 1940 von Thorold Dickinson.
Mit Anton Walbrook, Diana Wynyard und Frank Pettingell. O.-Ton + fr. Ut.

So, 26.1., 20h30.

Vor 20 Jahren soll er eine alte Dame ermordet haben. Nun zieht in Gaslicht der Mann in das Haus ein, in dem die Dame früher gelebt hat, um an den Schmuck zu kommen, den diese damals versteckt hat und der bis heute nicht wieder aufgetaucht ist.

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Appel de candidatures

Procédure : européenne restreinte
Type de marché : services

Réception des offres ou des demandes de participation :

Date limite : 14/02/2020 Heure : 16:00
Lieu : Les candidatures sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Appel à candidatures pour le concours de projets restreint à un degré en vue du réaménagement de la place de la Constitution à Luxembourg.

Description succincte du marché :

Prestations de conception en vue de propositions de projets pour le réaménagement futur de la place de la Constitution.

Le concours concerne le réaménagement de la place de la Constitution et de ses alentours s'étendant du bâtiment historique de l'hôtel des Terres Rouges à la place de Bruxelles, en vue d'intégrer cet ensemble dans le réseau des espaces publics de la ville, en assurant

notamment une liaison qualitative avec l'hyper-centre par le boulevard Roosevelt d'un côté et avec la vallée de la Pétrusse de l'autre. Le programme inclut la conception de l'espace, l'aménagement de la place et le dessin des équipements nécessaires, tout en mettant en valeur le monument. Par ailleurs, un ascenseur assurant la liaison entre la place et la vallée de la Pétrusse est à intégrer. La surface estimée du périmètre d'intervention du projet s'élève à 13.960 m². Le périmètre du projet est renseigné à titre indicatif dans le dossier informations techniques annexé au règlement de concours.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les renseignements et conditions nécessaires à la remise d'une candidature peuvent être consultés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Les conditions de participation sont énoncées dans les documents du marché.

Réception des candidatures :

Ne sont considérées que les candidatures remises avant la date

limite du 14 février 2020 à 16:00 via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La version intégrale de l'avis n° 2000059 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 13/02/2020 Heure : 10:00
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux de gros œuvre à exécuter dans l'intérêt de la rénovation du parking Saint-Esprit à Luxembourg.

Description succincte du marché :

Travaux de renouvellement des revêtements de protection de sol du parking (environ 10.800 m²), de réfection de la rampe d'accès (environ 675 m²), travaux d'assainissement des

bétons et transformations ponctuelles des cages d'escaliers.

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Durée prévisible du marché : déroulement par phases endéans une période de 18 mois à débiter au 1er semestre 2020.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 09/01/2020

La version intégrale de l'avis n° 1902185 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

AVIS

**Avis de marché**

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 11/02/2020 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Soumission relative aux travaux de peinture dans l'intérêt du bâtiment Laboratoires aile sud à Esch-Belval.

Description succincte du marché :

Travaux de peinture dans les espaces communs (noyaux), les sanitaires et les escaliers.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).**SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**

Autres informations :

Conditions de participation :

Les conditions de participation sont précisées au cahier des charges.

Réception des offres :

La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 09/01/2020

La version intégrale de l'avis n° 2000034 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 12/02/2020 Heure : 10:00

Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux de menuiserie en bois (lot 27.4.1)

- revêtement de sol - hall sportif dans l'intérêt de la rénovation et extension du lycée Michel Rodange à Luxembourg

Description succincte du marché :

- env. 1.500 m² de revêtement de sol - hall sportif (élasticité surfacique)
- env. 1.700 m² de parquet

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible du marché est : 80 jours.

Le début prévisible des travaux : 3e trimestre 2020.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 09/01/2020

La version intégrale de l'avis n° 2000040 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 12/02/2020 Heure : 10:00

Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux de menuiserie intérieure en bois (lot 27.4.2)

- revêtement mural - hall sportif (paroi de choc) dans l'intérêt de la rénovation et extension du lycée Michel Rodange à Luxembourg

Description succincte du marché :

- env. 470 m² de revêtement mural - hall sportif (paroi de choc)

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible du marché est : 100 jours.

Le début prévisible des travaux : 3e trimestre 2020.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 09/01/2020

La version intégrale de l'avis n° 2000039 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : fournitures

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 17/02/2020 Heure : 10:00

Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Fourniture et installation de ponts roulants dans l'intérêt de la construction du lycée technique agricole à Gilsdorf.

Description succincte du marché :

3 ponts roulants universels d'une capacité de charge de 3,2 t et d'une portée de 15 m chacun
La durée du marché est de 30 jours ouvrables à débiter au 3e trimestre 2020.**SECTION IV : PROCÉDURE**

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 13/01/2020

La version intégrale de l'avis n° 2000054 peut être consultée sur www.marches-publics.lu